

# Uradni list

## Evropske unije

C 96

Zvezek 50

Slovenska izdaja

### Informacije in objave

28. april 2007

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	IV <i>Informacije</i>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	<b>Sodišče</b>	
2007/C 96/01	Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 95, 28.4.2007 .....	1
	V <i>Objave</i>	
	SODNI POSTOPKI	
	<b>Sodišče</b>	
2007/C 96/02	Zadeva C-470/03: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 17. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tampereen käräjäoikeus – Finska) – AGM-COS.MET Srl proti Suomen valtio, Tarmo Lehtinen (Direktiva 98/37/ES – Ukrepi z enakim učinkom – Stroji, ki štejejo za skladne z Direktivo 98/37/ES – Kritike, ki jih je državni uradnik javno izrazil) .....	2
2007/C 96/03	Zadeva C-64/04: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 29. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska (Neizpolnitev obveznosti države – Ribolovno dovoljenje – Uredba (ES) št. 3690/93 – Plovili Cleopatra in Ocean Quest – Dokončen prenos teh v Argentino) .....	3
2007/C 96/04	Zadeva C-134/04: Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 19. aprila 2007 – Kraljevina Španija proti Svetu Evropskih skupnosti (Ribništvo – Uredba (ES) št. 2287/2003, s katero so kvote ulova razdeljene med državami članicami – Akt o pristopu Španije – Konec prehodnega obdobja – Zahteva po relativni stabilnosti – Načelo prepovedi diskriminacije – Nove ribolovne možnosti) .....	3



2007/C 96/05	Zadeva C-195/04: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 26. aprila 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Finski (Neizpolnitev obveznosti države – Javno naročilo za dobavo opreme obrata javne prehrane – Člen 28 ES – Količinske omejitve pri uvozu – Ukrepi z enakim učinkom – Načelo prepovedi diskriminacije – Obveznost preglednosti) .....	3
2007/C 96/06	Zadeva C-347/04: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 29. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Köln – Nemčija) – Rewe Zentralfinanz eG, univerzalna pravna naslednica ITS Reisen GmbH proti Finanzamt Köln-Mitte (Svoboda ustanavljanja – Davek od dohodka pravnih oseb – Takojšnje nadomestilo za izgube, ki jih ima matična družba – Izgube iz naslova odpisa vrednosti deležev v hčerinskih družbah, s sedežem v drugih državah članicah) .....	4
2007/C 96/07	Zadeva C-348/04: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 26. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Court of Appeal – Združeno kraljestvo) – Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG proti Swingward Ltd, in Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG proti Dowelhurst Ltd, in Glaxo Group Ltd proti Swingward Ltd, in Glaxo Group Ltd, The Wellcome Foundation Ltd proti Dowelhurst Ltd, in SmithKline Beecham plc, Beecham Group plc, SmithKline & French Laboratories Ltd proti Dowelhurst Ltd, in Eli Lilly and Co. proti Dowelhurst Ltd (Industrijska in poslovna lastnina – Pravica iz znamke – Farmacevtski proizvodi – Vzpostavljanje novega pakiranja proizvoda, ki nosi znamko) .....	4
2007/C 96/08	Zadeva C-437/04: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 22. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji (Neizpolnitev obveznosti države – Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti – Nepremičnine, ki jih najamejo Skupnosti – Regija Bruselj-glavno mesto – Davek v breme lastnikov) .....	6
2007/C 96/09	Zadeva C-523/04: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 24. aprila 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Nizozemski (Neizpolnitev obveznosti države – Sklenitev dvostranskega sporazuma med državo članico in Združenimi državami Amerike o zračnem prometu – Pravica do ustanavljanja – Sekundarna zakonodaja, ki ureja notranji trg zračnega prometa – Zunanja pristojnost Skupnosti) .....	6
2007/C 96/10	Zadeva C-111/05: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 29. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Regeringsrätten – Švedska) – Aktiebolaget NN proti Skatteverket (Šesta direktiva o DDV – Dobava blaga – Člen 8(1)(a) – Kabel iz optičnih vlaken, ki povezuje dve državi članici, ki je delno zunaj ozemlja Skupnosti – Davčna pristojnost vsake države članice, omejena na dolžino kabla, ki je napeljan na njenem ozemlju – Neobdavčitev dela, ki je v izključni ekonomski coni, v epikontinentalnem pasu ali na odprtem morju) .....	7
2007/C 96/11	Zadeva C-135/05: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. aprila 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države – Ravnanje z odpadki – Direktive 75/442/EGS, 91/689/EGS in 1999/31/ES) .....	8
2007/C 96/12	Zadeva C-219/05: Sodba Sodišča (peti senat) z dne 19. aprila 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji (Neizpolnitev obveznosti države – Direktiva 91/271/EGS – Onesnaženje in škodljivi vplivi – Čiščenje komunalne odpadne vode – Aglomeracija Sueca, njeni obalni predeli in določene občine La Ribere – Odvajanje na občutljivo območje brez čiščenja) .....	8
2007/C 96/13	Zadeva C-273/05 P: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 19. aprila 2007 – Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) proti Celltech R&D Ltd (Pritožba – Znamka Skupnosti – Člen 7(1)(b) in (c) Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 – Prijava besedne znamke CELLTECH – Absolutni razlogi za zavrnitev – Odsotnost razlikovalnega učinka – Opisna narava) .....	9



2007/C 96/14	Zadeva C-282/05 P: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. aprila 2007 – Holcim (Deutschland) AG, prej Alsen AG proti Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba – Nepogodbena odgovornost Skupnosti – Člen 85 Pogodbe ES (postal člen 81 ES) – Povračilo stroškov za bančno garancijo) ..... 9	9
2007/C 96/15	Zadeva C-295/05: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal Supremo – Španija) – Asociación Nacional de Empresas Forestales (ASEMFO) proti Transformación Agraria SA, Administración del Estado (Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Dopustnost – Člen 86(1) ES – Odsotnost samostojnega pomena – Elementi, ki omogočajo Sodišču, da koristno odgovori na zastavljena vprašanja – Direktive 92/50/EGS, 93/36/EGS in 93/37/EGS – Nacionalna pravna ureditev, ki javnemu podjetju dopušča opravljanje dejavnosti brez upoštevanja splošne ureditve oddaje javnih naročil na podlagi neposrednega naročila javnih organov – Struktura notranjega upravljanja – Pogoji – Javni organ mora nad drugim subjektom izvajati nadzor, ki je podoben tistemu, ki ga izvršuje nad svojimi službami – Drug subjekt mora opravljati pretežni del svoje dejavnosti z enim ali več javnimi organi, ki jim pripada) ..... 10	10
2007/C 96/16	Zadeva C-356/05: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 19. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe High Court of Ireland – Irska) – Elaine Farrell proti Alanu Whittyju, Minister for the Environment, Ireland, Attorney General, Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI) (Obvezno zavarovanje civilne odgovornosti za avtomobile – Direktive 72/166/EGS, 84/5/EGS in 90/232/EGS – Škode, povzročene potnikom vozila – Del vozila, ki ni prilagojen za prevoz sedečih potnikov) ..... 10	10
2007/C 96/17	Zadeva C-381/05: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 19. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour d'appel de Bruxelles – Belgija) – De Landtsheer Emmanuel SA proti Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, Veuve Clicquot Ponsardin SA (Direktivi 84/450/EGS in 97/55/ES – Primerjalno oglaševanje – Določitev identitete konkurenta ali blaga ali storitev, ki jih ponuja konkurent – Blago ali storitve, ki zadovoljujejo iste potrebe ali imajo enak namen – Navajanje navedb porekla) ..... 11	11
2007/C 96/18	Zadeva C-383/05: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 22. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation – Belgija) – Raffaele Talotta proti državi Belgiji (Svoboda ustanavljanja – Člen 52 Pogodbe ES (po spremembi postal člen 43 ES) – Davčni zavezanec nerezident, ki opravlja dejavnost kot samozaposlena oseba – Določitev najnižje davčne osnove le za davčne zavezance nerezidente – Utemeljitev z razlogi v splošnem interesu – Učinkovitost davčnega nadzora – Neobstoj) ..... 12	12
2007/C 96/19	Zadeva C-392/05: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Symvoulio tis Epikrateias – Grčija) – Georgios Alevizos proti Ypourgou Oikonomikon (Prosto gibanje delavcev – Direktiva 83/183/EGS – Člen 6 – Končni uvoz vozila za osebno uporabo s poreklom države članice v drugo državo članico – Uslužbenec oboroženih sil države članice, ki je bil službeno začasno razporejen v drugo državo članico – Pojem „običajnega prebivališča“) ..... 12	12
2007/C 96/20	Zadeva C-412/05 P: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. aprila 2007 – Alcon Inc. proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Biofarma SA (Pritožba – Znamka Skupnosti – Uredba (ES) št. 40/94 – Člen 8(1)(b) – Razlog za zavrnitev registracije – Verjetnost zmede – Člen 43(2) in (3) – Resna in dejanska uporaba – Nov tožbeni razlog – Besedna znamka TRAVATAN – Ugovor imetnika prejšnje nacionalne znamke TRIVASTAN) ..... 13	13
2007/C 96/21	Zadeva C-423/05: Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 29. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Francoski republiki (Neizpolnitev obveznosti države – Ravnanje z odpadki – Direktivi 75/442/EGS in 1999/31/ES – Nezakonita ali nenadzorovana odlagališča) ..... 13	13



2007/C 96/22	Zadeva C-444/05: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Dioikitiko Protodikeio Athinon – Grčija) – Aikaterini Stamatelaki proti NPDD Organismos Asfaliseos Eleftheron Epagelmaton (OAEE) (Omejitve svobode opravljanja storitev – Povračilo stroškov bolnišničnega zdravljenja v zasebnih zdravstvenih ustanovah – Upravičenost in sorazmernost izključitve) .....	14
2007/C 96/23	Zadeva C-455/05: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Hamburg – Nemčija) – Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH proti Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel (Šesta direktiva DDV – Oprostitve – Člen 13B(d), točka 2 – Pojem „prevzem obveznosti“ – Prevzem obveznosti obnove nepremičnine – Zavrnitev oprostitve) .....	14
2007/C 96/24	Zadeva C-15/06 P: Sodba Sodišča (peti senat) z dne 22. marca 2007 – Regione Siciliana proti Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba – Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) – Ukinitve finančne pomoči – Ničnostna tožba – Dopustnost – Regionalna ali lokalna enota – Akti, ki to enoto neposredno in posamično zadevajo – Neposredna zadevnost) .....	15
2007/C 96/25	Zadeva C-63/06: Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 19. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas – Republika Litva) – UAB Profisa proti Muitinės departamentas prie Lietuvos respublikos finansų ministerijos (Direktiva 92/83/EGS – Uskladitev strukture trošarin za alkohol in alkoholne pijače – Člen 27(1)(f) – Alkohol, vsebovan v izdelkih na osnovi čokolade – Oprostitve plačila usklajene trošarine) .....	15
2007/C 96/26	Zadeva C-72/06: Sodba Sodišča (peti senat) z dne 19. aprila 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki (Neizpolnitev obveznosti države – Direktiva 2003/9/ES – Azilna politika – Prosilci za azil – Sprejem – Minimalni standardi – Neizvršitev prenosa v predpisanem roku) .....	16
2007/C 96/27	Zadeva C-141/06: Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 19. aprila 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji (Neizpolnitev obveznosti države – Direktiva 2002/65/ES – Finančne storitve – Trženje na daljavo – Neizvršitev prenosa v predpisanem roku) .....	16
2007/C 96/28	Zadeva C-229/06: Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 19. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Hamburg – Nemčija) – Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH proti Hauptzollamt Kiel (Skupna carinska tarifa – Tarifna razvrstitev – Kombinirana nomenklatura – Bučna semena, ki niso več kaljiva) .....	17
2007/C 96/29	Zadeva C-264/06: Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 19. aprila 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg (Neizpolnitev obveznosti države – Uredba (ES) št. 261/2004 – Odškodnina in pomoč potnikom – Potrebni ukrepi) .....	17
2007/C 96/30	Zadeva C-313/06: Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 19. aprila 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države – Direktiva 2004/26/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o spremembi Direktive 97/68/ES o približevanju zakonodaje držav članic o ukrepih proti plinastim in trdnim onesnaževalom iz motorjev z notranjim zgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v premične stroje in naprave – Neizvršitev prenosa v predpisanem roku) .....	18
2007/C 96/31	Zadeva C-320/06: Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 29. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji (Neizpolnitev obveznosti države – Direktiva 2002/14/ES – Določitev splošnega okvira za obveščanje in posvetovanje z delavci v Evropski skupnosti – Neizvršitev prenosa v predpisanem roku) .....	18



2007/C 96/32	Zadeva C-388/06: Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 29. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Francoski republiki (Neizpolnitev obveznosti države – Direktiva 2003/96/ES – Prestrukturiranje okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in električne energije – Neizvršitev prenosa v predpisanem roku) .....	19
2007/C 96/33	Zadeva C-202/05: Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 17. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe High Court of Justice (Chancery Division) – Združeno kraljestvo) – Yissum Research and Development Company of the Hebrew University of Jerusalem proti Comptroller-General of Patents (Člen 104(3), prvi odstavek, Poslovnika – Pravica iz patenta – Zdravila – Uredba (EGS) št. 1768/92 – Dodatni varstveni certifikat za zdravila – Pojem „izdelka“ – Pojem „kombinacija učinkovin“) .....	19
2007/C 96/34	Zadeva C-395/05: Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 6. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Viterbo – Italija) – kazenski postopek zoper Antonella D'Antonia, Alessandra D'Antonia, Rodolfa Ramierija (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika – Svoboda ustanavljanja – Svoboda opravljanja storitev – Konkurenčna pravila, ki se uporabljajo za podjetja – Razlaga členov 31 ES, 43 ES, 49 ES in 86 ES – Igre na srečo – Pobiranje stav za športne dogodke – Obvezna koncesija – Izključitev subjektov, organiziranih v določenih oblikah kapitalskih družb – Obvezno dovoljenje policije – Kazenske sankcije) .....	20
2007/C 96/35	Zadeva C-397/05: Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 6. marca 2007 – (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Palermo – Italija) – kazenski postopek zoper Mario Grazio Di Maggio in Salvatore Buccola (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika – Svoboda ustanavljanja – Svobodno opravljanje storitev – Razlaga členov 43 ES in 49 ES – Igre na srečo – Pobiranje stav na športnih prireditvah – Obveznost koncesije – Izključitev subjektov, organiziranih v določenih oblikah kapitalskih družb – Obveznost policijskega dovoljenja – Kazenske sankcije) .....	20
2007/C 96/36	Zadeva C-466/05: Sklep Sodišča z dne 6. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal di Lecce – Italija) – kazenski postopek proti Gianlucii Damonteju (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika – Svoboda ustanavljanja – Svoboda opravljanja storitev – Razlaga členov 43 ES in 49 ES – Igre na srečo – Pobiranje stav za športne dogodke – Obvezna koncesija – Izključitev subjektov, organiziranih v določenih oblikah kapitalskih družb – Obvezno dovoljenje policije – Kazenske sankcije) .....	21
2007/C 96/37	Zadeva C-150/06: Sklep Sodišča z dne 13. marca 2007 – Arizona Chemical BV, Eastman Belgium BVBA, Cray Valley Iberica, SA proti Komisiji Evropskih skupnosti, Republiki Finski (Pritožba – Direktiva 67/548/EGS – Zavrnitev predloga, da se kolofan črta s seznama nevarnih snovi – Ničnostna tožba – Akt, ki ga ni mogoče izpodbijati – Kršitev pravice do učinkovitega sodnega varstva – Odškodninska tožba – Očitno neutemeljena pritožba) .....	21
2007/C 96/38	Zadeva C-168/06: Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 6. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi – Republika Poljska) – Ceramika Paradyż sp. z oo proti Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi (Člen 104(3), prvi odstavek, Poslovnika – Prva in šesta direktiva DDV – Dejansko stanje pred pristopom Republike Poljske k Evropski uniji – Pristojnost Sodišča) .....	22
2007/C 96/39	Zadeva C-188/06 P: Sklep Sodišča z dne 9. marca 2007 – Schneider Electric SA proti Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba – Koncentracije podjetij – Trg distribucije električne energije – Odločbi o začetku in o ustavitvi postopka) .....	22



2007/C 96/40	Zadeva C-189/06 P: Sklep Sodišča z dne 20. aprila 2007 – TEA-CEGOS, SA, Services techniques globaux (STG) SA proti GHK Consulting Ltd, Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba – Javna naročila za storitve – Javni razpis za večkratno okvirno pogodbo o kratkoročni zaposlitvi strokovnjakov, ki za zagotavljajo tehnično pomoč tretjim državam – Zavrnitev ponudbe tožečih strank – Očitno neutemeljena pritožba) .....	23
2007/C 96/41	Zadeva C-191/06: Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 6. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Lecce – Italija) – kazenski postopek zoper Aniello GALLO, Gianluca Damonte (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika – Pravica do ustanavljanja – Svoboda opravljanja storitev – Razlaga členov 43 ES in 49 ES – Igre na srečo – Pobiranje stav na športne dogodke – Obveznost koncesije – Izključitev subjektov, ki so organizirani v določenih oblikah kapitalističnih družb – Obveznost dovoljenja policije – Kazenske sankcije) .....	23
2007/C 96/42	Zadeva C-196/06 P: Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 9. marca 2007 – Alecansan SL proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), CompUSA Management Co (Pritožba – Znamka Skupnosti – Uredba (ES) št. 40/94 – Člen 8(1)(b) – Zahteva za registracijo figurativne znamke – Ugovor imetnika prejšnje nacionalne znamke – Verjetnost zmede – Neobstoj – Neobstoj podobnosti med proizvodi in storitvami, ki jih označujeta znamki v sporu) .....	24
2007/C 96/43	Zadeva C-237/06: Sklep Sodišča z dne 8. marca 2007 – Guido Strack proti Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba – Javni uslužbenci – Sklep o ustavitvi preiskave OLAF – Goljufija, ki jo je prijavil uradnik – Procesno upravičenje tega uradnika) .....	24
2007/C 96/44	Zadeva C-245/06 P: Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 9. marca 2007 – Saiwa SpA proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Barilla G. e R. Fratelli SpA (Pritožba – Znamka Skupnosti – Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 – Verjetnost zmede – Prijava figurativne znamke Skupnosti, ki vsebuje besedne elemente „SELEZIONE ORO“ in „Barilla“ – Ugovor imetnika nacionalne in mednarodne znamke ORO ter nacionalne znamke ORO SAIWA – Pritožba deloma očitno nedopustna in deloma očitno neutemeljena) .....	25
2007/C 96/45	Zadeva C-276/06: Sklep Sodišča z dne 17. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal du travail de Verviers – Belgija) – Mamate El Youssfi proti Office national des pensions (ONP) (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika – Evro-mediteranski sporazum ES Maroko – Člen 65 – Načelo prepovedi diskriminacije na področju socialne varnosti – Zakoniti zajamčeni dohodek za ostarele osebe) .....	25
2007/C 96/46	Zadeva C-323/06 P: Sklep Sodišča z dne 20. marca 2007 – Theodoros Kallianos proti Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba – Uradnik – Osebni prejemek – Preživnina v okviru razveze zakonske zveze – Odtegljajo od plač) .....	26
2007/C 96/47	Zadeva C-325/06: Sklep Sodišča z dne 20. marca 2007 – Galileo International Technology LLC, Galileo International LLC, Galileo Belgium SA, Galileo Danmark A/S, Galileo Deutschland GmbH, Galileo España, SA, Galileo France SARL, Galileo Nederland BV, Galileo Nordiska AB, Galileo Portugal Ltd, Galileo Sigma Srl, Galileo International Ltd, The Galileo Company, Timas Ltd (trading as Galileo Irland) proti Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba – Projekt Skupnosti navigacijskega satelitskega sistema (GALILEO) – Škoda, ki so jo utrpeli imetniki znamk in imen družb, ki vsebujejo izraz „Galileo“ – Pritožba deloma očitno nedopustna in deloma očitno neutemeljena) .....	27
2007/C 96/48	Zadeva C-459/05: Sklep predsednika Sodišča z dne 7. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji .....	27



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2007/C 96/49	Zadeva C-69/06: Sklep predsednika petega senata Sodišča z dne 23. februarja 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Slovaški republiki .....	27
2007/C 96/50	Zadeva C-83/06: Sklep predsednika Sodišča z dne 19. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki .....	27
2007/C 96/51	Zadeva C-134/06: Sklep predsednika Sodišča z dne 16. februarja 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki .....	28
2007/C 96/52	Zadeva C-153/06: Sklep predsednika osmega senata Sodišča z dne 2. februarja 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Finski .....	28
2007/C 96/53	Zadeva C-169/06: Sklep predsednika Sodišča z dne 6. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Court of Appeal – Združeno kraljestvo) – Northern Foods plc, The Queen proti Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs, ob udeležbi The Melton Mowbray Pork Pie Association .....	28
2007/C 96/54	Zadeva C-178/06: Sklep predsednika sedmega senata Sodišča z dne 21. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Estoniji .....	28
2007/C 96/55	Zadeva C-253/06: Sklep predsednika Sodišča z dne 27. februarja 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčiji .....	28
2007/C 96/56	Zadeva C-254/06: Sklep predsednika Sodišča z dne 18. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour d'appel de Bruxelles – Belgija) – Zürich Versicherungs-Gesellschaft proti Office Benelux de la propriété intellectuelle, nekdanji Bureau Benelux des Marques .....	28
2007/C 96/57	Zadeva C-351/06: Sklep predsednika Sodišča z dne 6. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčiji .....	29
2007/C 96/58	Zadeva C-366/06: Sklep predsednika Sodišča z dne 19. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Korkein hallinto-oikeus – Finska) – DNA Verkot Oy, skupaj z Sonera Mobile Networks Oy, Viestintävirasto .....	29
2007/C 96/59	Zadeva C-367/06: Sklep predsednika Sodišča z dne 8. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska .....	29
2007/C 96/60	Zadeva C-386/06: Sklep predsednika Sodišča z dne 22. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Commissione tributaria provinciale di Milano – Italija) – Bakemark Italia Srl proti Agenzia Entrate Ufficio Milano 1 .....	29
2007/C 96/61	Zadeva C-447/06: Sklep predsednika Sodišča z dne 17. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Fővárosi Bíróság – Republika Madžarska) – Vodafone Magyarország Mobil Távközlési Zrt., Innomed Medical Orvostechikai Rt. proti Magyar Állam, Budapest Főváros Képviselő-testülete, Esztergom Város Önkormányzat Képviselő-testülete .....	29
2007/C 96/62	Zadeva C-453/06: Sklep predsednika Sodišča z dne 12. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesverwaltungsgericht – Nemčija) – 01051 Telecom GmbH proti Zvezni republiki Nemčiji ob sodelovanju Vodafone D2 GmbH .....	29



**Sodišče prve stopnje**

2007/C 96/63	Zadeva T-366/00: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 29. marca 2007 – Scott proti Komisiji (Državne pomoči – Prodajna cena zemljišča – Odločba, s katero je odrejeno vračilo pomoči, nezdružljive s skupnim trgov – Napake pri izračunu pomoči – Obveznost Komisije v zvezi z izračunom pomoči – Pravice upravičenca do pomoči – Uredba (ES) št. 659/1999 – Člen 13(1)) ..... 30	30
2007/C 96/64	Zadeva T-369/00: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 29. marca 2007 – Département Loiret proti Komisiji (Državne pomoči – Prodajna cena zemljišča – Odločba o vračilu pomoči, ki ni bila v skladu s skupnim trgov – Sedanja vrednost pomoči – Obrestna mera na podlagi obrestnoobrestnega računa – Obrazložitev) ..... 30	30
2007/C 96/65	Združene zadeve T-109/02, T-118/02, T-122/02, T-125/02, T-126/02, T-128/02, T-129/02, T-132/02 in T-136/02: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 26. aprila 2007 – Bolloré in drugi proti Komisiji (Konkurenca – Omejevalni sporazumi – Trg samokopirnega papirja – Smernice za izračun globe – Trajanje kršitve – Teža kršitve – Zvišanje za odvračilne namene – Oteževalne okoliščine – Olajševalne okoliščine – Obvestilo o ugodni obravnavi) ..... 31	31
2007/C 96/66	Zadeva T-220/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 28. marca 2007 – Španija proti Komisiji („EKUJS – Jamstveni oddelek – Izdatki, izključeni iz financiranja Skupnosti – Paradižniki in agrumi – Nadzori vzorcev – Višja sila“) ..... 32	32
2007/C 96/67	Zadeva T-264/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 25. aprila 2007 – WWF European Policy Programme proti Svetu („Dostop do dokumentov – Uredba (ES) št. 1049/2001 – Izjeme, ki se nanašajo na varstvo javnega interesa – Delni dostop“) ..... 32	32
2007/C 96/68	Združene zadeve T-333/04 in T-334/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 18. aprila 2007 – House of Donuts International proti UUNT – Panrico (House of donuts) („Znamka Skupnosti – Postopek z ugovorom – Prijave figurativnih znamk Skupnosti House of donuts – Prejšnje nacionalne besedne znamke DONUT in prejšnje figurativne znamke donuts – Relativni razlog za zavrnitev – Verjetnost zmede“) ..... 33	33
2007/C 96/69	Zadeva T-368/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 29. marca 2007 – Verheyden proti Komisiji („Javni uslužbenci – Zahteva za prenos letnega dopusta – Potrebe službe – Bolniški dopust – Varstvo zaupanja v pravo“) ..... 33	33
2007/C 96/70	Zadeva T-195/05: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 18. aprila 2007 – Deloitte Business Advisory proti Komisiji („Javna naročila za storitve – Javni razpis za dejavnosti ocenjevanja programov in druge dejavnosti na področju javnega zdravja – Zavrnitev ponudbe – Navzkrižje interesov“) ..... 34	34
2007/C 96/71	Zadeva T-183/04: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 19. marca 2007 – Tokai Europe proti Komisiji („Ničnostna tožba – Skupna carinska tarifa – Uvrstitev v kombinirano nomenklaturo – Osebe, ki niso posamično prizadete – Nedopustnost“) ..... 34	34
2007/C 96/72	Zadeva T-417/04: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 12. marca 2007 – Avtonomna dežela Furlanija – Julijska krajina proti Komisiji („Ničnostna tožba – Uredba (ES) št. 1429/2004 – Kmetijstvo – Skupna ureditev trga za vino – Sistem uporabe imen sort vinske trte ali njihovih sopomenk – Časovna omejitve uporabe – Tožba, ki jo vloži regionalna enota – Osebe, ki jih akt posamično zadeva – Nedopustnost“) ..... 35	35





2007/C 96/73	Zadeva T-418/04: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 12. marca 2007 – Confcooperative, Unione regionale della Cooperazione Friuli-Venezia Giulia Federagricole in drugi proti Komisiji („Ničnostna tožba – Uredba (ES) št. 1429/2004 – Kmetijstvo – Skupna ureditev trga za vino – Sistem uporabe imen sort vinske trte ali njihovih sopomenk – Časovna omejitev uporabe – Pravne osebe – Osebe, ki jih akt posamično zadeva – Nedopustnost“) ..... 35	35
2007/C 96/74	Zadeva T-345/05 R: Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 16. marca 2007 – V proti Parlamentu („Začasna odredba – Odvzem imunitete poslancu Evropskega parlamenta – Predlog za odložitev izvršitve – Predlog za sprejetje začasnih ukrepov – Dopustnost – Nujnost“) ..... 36	36
2007/C 96/75	Zadeva T-449/05: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 16. februarja 2007 – Dikigorikos Syllogos Ioanninon proti Parlamentu in Svetu (Ničnostna tožba – Direktiva Parlamenta in Sveta 2005/36/ES – Priznavanje poklicnih kvalifikacij – Svoboda ustanavljanja – Odvetniki – Neobstoj neposredne in posamične zadevnosti – Nedopustnost) ..... 36	36
2007/C 96/76	Zadeva T-384/06 R: Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 28. marca 2007 – IBP in International Building Products France proti Komisiji (Izdaja začasne odredbe – Predlog za odložitev izvršitve – Konkurenca – Plačilo globe – Bančna garancija – Neobstoj nujnosti) ..... 37	37
2007/C 96/77	Zadeva T-5/07: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 15. marca 2007 – Belgija proti Komisiji („Ničnostna tožba – Rok za tožbo – Nepredvidljive okoliščine – Upravičljiva zmota – Očitna nedopustnost“) ..... 37	37
2007/C 96/78	Zadeva T-129/05: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 19. aprila 2007 – Wal-Mart Stores proti UUNT – Sánchez Villar (WAL-MART) ..... 38	38
2007/C 96/79	Zadeva T-325/05: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 22. marca 2007 – TUI proti UUNT ..... 38	38

#### **Sodišče za uslužbence Evropske Unije**

2007/C 96/80	Zadeva F-31/05: Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 29. marca 2007 – Cwik proti Komisiji (Uradniki – Ocenjevanje – Karierno ocenjevalno poročilo – Ocenjevalno obdobje za leto 2003 – Ničnostna tožba – Ugovor nezakonitosti – Očitna napaka pri presoji) ..... 39	39
2007/C 96/81	Zadeva F-9/06: Sodba Sodišča za uslužbence z dne 19. aprila 2007 – Canteiro Lopes proti Komisiji (Napredovanje – Neobstoj končnega ocenjevalnega poročila – Primerjalna ocena uspešnosti) ..... 39	39
2007/C 96/82	Zadevi F-44/06 in F-94/06: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 17. aprila 2007 – C in F proti Komisiji (Uradniki – Člen 78 Kadrovskih predpisov – Invalidska pokojnina – Izvršitev sodbe Sodišča prve stopnje – Ničnostna in odškodninska tožba) ..... 40	40
2007/C 96/83	Zadeva F-50/06: Sodba Sodišča za uslužbence z dne 25. aprila 2007 – Lebedef-Caponi proti Komisiji (Uradniki – Ocenjevanje – Karierno ocenjevalno poročilo – Postopek ocenjevanja v letu 2004 – Splošne izvedbene določbe v zvezi s členom 43 Kadrovskih predpisov – Člen 26 Kadrovskih predpisov) ..... 40	40
2007/C 96/84	Zadeva F-71/06: Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 25. aprila 2007 – Lebedef-Caponi proti Komisiji (Uradniki – Ocenjevanje – Karierno ocenjevalno poročilo – Ocenjevalno obdobje 2004 – SDI člena 43 Statuta – Člen 26 Statuta) ..... 40	40



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2007/C 96/85	Zadeva F-82/05: Sklep Sodišča za uslužbence (drugi senat) z dne 16. aprila 2007 – Thierry proti Komisiji (Uradniki – Napredovanje – Nevpis na seznam uradnikov, ki so napredovali – Napredovalno obdobje 2004 – Prednostne točke – Zasluge – Delovna doba – Dopustnost) .....	41
2007/C 96/86	Zadeva F-39/06: Sklep Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 29. marca 2007 – Chassagne proti Komisiji (Uradniki – Osební prejemki – Letni potni stroški – Določbe, ki se uporabljajo za uradnike iz francoskih prekomorskih departmajev – Člen 8 priloge VII k spremenjenim Kadrovskim predpisom – Tožba, ki je očitno brez pravne podlage) .....	41
2007/C 96/87	Zadeva F-59/06: Sklep Sodišča za uslužbence (drugi senat) z dne 25. aprila 2007 – Kerstens proti Komisiji Evropskih skupnosti (Karierno ocenjevalno poročilo – Ocenjevalno obdobje 2004 – Kršitev člena 43 Kadrovskih predpisov – Kršitev SDI člena 43 Kadrovskih predpisov) .....	42
2007/C 96/88	Zadeva F-87/06: Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 27. marca 2007 – Manté proti Svetu (Javni uslužbenci – Plačilo – Nadomestilo za nastanitev – Napoteni nacionalni izvedenec, ki je imenovan za uradnika – Odškodnina – Očitna nedopustnost) .....	42
2007/C 96/89	Zadeva F-13/07: Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 20. aprila 2007 – L proti Evropski agenciji za zdravila (EMEA) (Javni uslužbenci – Invalidnost – Invalidska komisija – Zavrnitev sklica – Očitna nedopustnost) .....	42
<hr/>		
<b>Popravki</b>		
2007/C 96/90	Popravek obvestila v Uradnem listu v zadevi T-127/05 (UL C 56, 10.3.2007, str. 28) .....	43



## IV

*(Informacije)*

## INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

## SODIŠČE

*(2007/C 96/01)***Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 95, 28.4.2007

**Prejšnje objave**

UL C 82, 14.4.2007

UL C 69, 24.3.2007

UL C 56, 10.3.2007

UL C 42, 24.2.2007

UL C 20, 27.1.2007

UL C 331, 30.12.2006

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Objave)

## SODNI POSTOPKI

## SODIŠČE

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 17. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tampereen käräjäoikeus – Finska) – AGM-COS.MET Srl proti Suomen valtio, Tarmo Lehtinen**

(Zadeva C-470/03) <sup>(1)</sup>

**(Direktiva 98/37/ES — Ukrepi z enakim učinkom — Stroji, ki štejejo za skladne z Direktivo 98/37/ES — Kritike, ki jih je državni uradnik javno izrazil)**

(2007/C 96/02)

Jezik postopka: finsčina

**Predložitveno sodišče**

Tampereen käräjäoikeus

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: AGM-COS.MET Srl

Toženi stranki: Suomen valtio, Tarmo Lehtinen

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tampereen käräjäoikeus – Razlaga člena 28 ES Direktive 98/37/ES Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o približevanju zakonov držav članic o strojih (UL L 207, str. 1) – Ukrepi z enakim učinkom – Kritike dvigal za servisiranje vozil, uvoženih iz druge države članice, ki jih je državni uradnik javno izrazil – Stroji, ki niso skladni z usklajenim standardom – Odgovornost države za ravnanja uradnika.

**Izrek**

1) Država je odgovorna za izjave uradnika, ki zaradi svoje oblike in okoliščin pri njihovih naslovnih ustvarjajo vtis, da gre za uradna

stališča države in ne osebna mnenja uradnika. Odločilni element za to, da je za izjave uradnika mogoče pripisati državi, je, ali lahko v danih okoliščinah naslovniki teh izjav razumno predpostavljajo, da gre za stališča, ki jih uradnik zavzame v okviru svoje funkcije. Če se izjave uradnika, ki stroj, ki je certificiran za skladnega z Direktivo, označujejo za takega, ki ne ustreza standardom, ki zanj veljajo, in nevarnega, lahko pripišejo državi, torej pomenijo kršitev člena 4(1) Direktive 98/37/ES Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o približevanju zakonov držav članic o strojih.

- 2) V okoliščinah, kot so te, ki so podane v postopku v glavni stvari, kršitve člena 4(1) Direktive 98/37, storjene z ravnanjem uradnika, če jo lahko pripišemo državi članici tega uradnika, ni mogoče upravičiti niti s ciljem varovanja zdravja niti s svobodo izražanja uradnikov.
- 3) Člen 4(1) Direktive 98/37 je treba razlagati tako, da po eni strani posameznikom daje pravice in po drugi strani državam članicam ne dopušča nobene diskrecijske pravice, v obravnavanem primeru, kar zadeva stroje, ki so skladni s to direktivo ali se štejejo za take. Nespoštovanje te določbe, ki je posledica izjav uradnika države članice, če jih lahko pripišemo tej državi, pa pomeni dovolj resno kršitev prava Skupnosti, da ta država odgovarja.
- 4) Pravo Skupnosti ne nasprotuje temu, da nacionalno pravo države članice določa posebne pogoje za povračilo škode, ki ni povzročena osebam ali premoženju, pod pogojem, da niso oblikovani tako, da v praksi onemogočijo ali pretirano otežijo pridobitev odškodnine za škodo, nastalo zaradi kršitve prava Skupnosti.
- 5) V primeru kršitve prava Skupnosti slednje ne nasprotuje, da poleg države odgovarja uradnik, vendar pa tega ne nalaga.

<sup>(1)</sup> UL C 35, 7.2.2004.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 29. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska**

(Zadeva C-64/04) <sup>(1)</sup>

(Neizpolnitev obveznosti države — Ribolovno dovoljenje — Uredba (ES) št. 3690/93 — Plovila Cleopatra in Ocean Quest — Dokončen prenos teh v Argentino)

(2007/C 96/03)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Tožea stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: T. van Rijn in B. Doherty)

Tožena stranka: Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska (zastopnik: M. Bethell)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev člena 5 Uredbe Sveta (ES) št. 3690/93 z dne 20. decembra 1993 o ustanovitvi sistema Skupnosti, ki določa predpise za osnovne podatke, ki jih morajo vsebovati ribolovna dovoljenja (UL L 341, str. 93) – Neodvzem ribolovnih dovoljenj ploviloma Cleopatra in Ocean Quest po njenem trajnem prenosu v Argentino.

**Izrek**

1) Tožba se zavrne.

2) Komisiji Evropskih skupnosti se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 94, 17.4.2004.

**Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 19. aprila 2007 – Kraljevina Španija proti Svetu Evropskih skupnosti**

(Zadeva C-134/04) <sup>(1)</sup>

(Ribištvo — Uredba (ES) št. 2287/2003, s katero so kvote ulova razdeljene med državami članicami — Akt o pristopu Španije — Konec prehodnega obdobja — Zahteva po relativni stabilnosti — Načelo prepovedi diskriminacije — Nove ribolovne možnosti)

(2007/C 96/04)

Jezik postopka: španščina

**Stranke**

Tožea stranka: Kraljevina Španija (zastopnika: M. A. Sampol Pucurull in E. Braquehais Conesa, zastopnika)

Tožena stranka: Svet Evropskih skupnosti (zastopnika: F. Florindo Gijón in G. Ramos Ruano, zastopnika)

Intervenient v podporo tožene stranke: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: T. van Rijn in S. Pardo Quintillán, zastopnika)

**Predmet**

Razglasitev delne ničnosti Uredbe Sveta (ES) št. 2287/2003 z dne 19. decembra 2003 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2004 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova (UL L 344, str. 1), kolikor ob upoštevanju interesov Španije niso bile dodeljene nove ribolovne možnosti za Severno in Baltsko morje in to kljub zaključenem prehodnem obdobju – Diskriminacija – Izvajanje člena 20(2) Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike (UL L 358, str. 59)

**Izrek**

1) Tožba se zavrne.

2) Kraljevini Španiji se naloži plačilo stroškov.

3) Komisija Evropskih skupnosti nosi svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 106, 30.4.2004.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 26. aprila 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Finski**

(Zadeva C-195/04) <sup>(1)</sup>

(Neizpolnitev obveznosti države — Javno naročilo za dobavo opreme obrata javne prehrane — Člen 28 ES — Količinske omejitve pri uvozu — Ukrepi z enakim učinkom — Načelo prepovedi diskriminacije — Obveznost preglednosti)

(2007/C 96/05)

Jezik postopka: finščina

**Stranki**

Tožea stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: M. Huttunen in K. Wiedner, zastopnika)

*Tožena stranka:* Republika Finska (zastopnika: T. Pynnä in E. Bygglin, zastopnika)

*Intervenienti v podporo toženih strank:* Kraljevina Danska (zastopnik: J. Molde, zastopnik), Zvezna republika Nemčija (zastopnika: A. Tiemann in M. Lumma, zastopnika), Kraljevina Nizozemska (zastopniki: H. G. Sevenster, C.M. Wissels in by P. van Ginneken, zastopnika)

### Predmet

Neizpolnitev obveznosti države članice – Kršitev člena 28 ES – Nakup profesionalne kuhinjske opreme s strani javnega podjetja – Obveznost transparentnosti.

### Izrek

- 1) Tožba se zavrže kot nedopustna.
- 2) Komisiji Evropskih skupnosti se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 179, 10.7.2004.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 29. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Köln – Nemčija) – Rewe Zentralfinanz eG, univerzalna pravna naslednica ITS Reisen GmbH proti Finanzamt Köln-Mitte**

(Zadeva C-347/04) (<sup>1</sup>)

*(Svoboda ustanavljanja — Davek od dohodka pravnih oseb — Takojšnje nadomestilo za izgube, ki jih ima matična družba — Izgube iz naslova odpisa vrednosti deležev v hčerinskih družbah, s sedežem v drugih državah članicah)*

(2007/C 96/06)

Jezik postopka: nemščina

### Predložitveno sodišče

Finanzgericht Köln

### Stranki v postopku v glavni stvari

*Tožeča stranka:* Rewe Zentralfinanz eG, univerzalna pravna naslednica ITS Reisen GmbH

*Tožena stranka:* Finanzamt Köln-Mitte

### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Finanzgericht Köln – Razlaga člena 52 (po spremembi postal člen 43 ES), člena 58 (postal člen 48 ES) in člena 73 B (postal člen 56 ES) – Nacionalna zakonodaja glede davka od dohodka pravnih oseb, ki

določa omejitve izravnave izgub, ki nastanejo matičnim družbam rezidentkam zaradi zmanjšanja vrednosti deležev v hčerinskih družbah, ki so davčne rezidentke v drugih državah članicah

### Izrek

V okoliščinah kot so podane v zadevi v postopku v glavni stvari, ko ima matična družba delež v hčerinski družbi nerezidentki, ki ji omogoča izvajanje določenega vpliva na odločitve te tuje hčerinske družbe in na določanje njenih dejavnosti, člena 52 Pogodbe ES (po spremembi postal člen 43 ES) in 58 Pogodbe ES (postal člen 48 ES) nasprotujeta ureditvi države članice, ki matični družbi s sedežem v tej državi omejuje možnosti davčnega odbitka izgub te družbe iz naslova odpisa vrednosti deležev v hčerinskih družbah, s sedežem v drugih državah članicah.

(<sup>1</sup>) UL C 273, 6.11.2004.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 26. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Court of Appeal – Združeno kraljestvo) – Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG proti Swingward Ltd, in Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG proti Dowelhurst Ltd, in Glaxo Group Ltd proti Swingward Ltd, in Glaxo Group Ltd, The Wellcome Foundation Ltd proti Dowelhurst Ltd, in SmithKline Beecham plc, Beecham Group plc, SmithKline & French Laboratories Ltd proti Dowelhurst Ltd, in Eli Lilly and Co. proti Dowelhurst Ltd**

(Zadeva C-348/04) (<sup>1</sup>)

*(Industrijska in poslovna lastnina — Pravica iz znamke — Farmaceutski proizvodi — Vzoredni uvoz — Ponovno pakiranje proizvoda, ki nosi znamko)*

(2007/C 96/07)

Jezik postopka: angleščina

### Predložitveno sodišče

Court of Appeal

### Stranki(e) v postopku v glavni stvari

*Tožeče stranke:* Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co.KG, Glaxo Group Ltd, The Wellcome Foundation Ltd, SmithKline Beecham plc, Beecham Group plc, Smith Kline & French Laboratories Ltd, Eli Lilly and Co.

*Toženi stranki:* Swingward Ltd, Dowelhurst Ltd

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Court of Appeal – Prost pretok blaga – Vzporedni uvoznik farmacevtskega proizvoda, ki uporablja znamko – Sprememba embalaže – Pogoji dajanja v promet, ki so bili uvedeni s sodbo Sodišča v združenih zadevah C-247/93, C-429/93 in C-436/93, Bristol-Myers Squibb c proti Paranovi – Razlaga

**Izrek**

1) Člen 7(2) Prve Direktive Sveta 89/104/EGS z dne 21. decembra 1988 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z blagovnimi znamkami, kot je bila spremenjena s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru z dne 2. maja 1992 je treba razlagati tako, da lahko imetnik znamke zakonito nasprotuje poznejšemu trženju farmacevtskega proizvoda, ki je bil uvožen iz druge države članice v notranji in zunanji originalni embalaži, na katero je uvoznik prilepil dodatno zunanjo etiketo, razen:

- če se ugotovi, da bi se z imetnikovo uporabo pravice iz znamke za nasprotovanje trženju proizvoda, na katerega je bila prilepljena nova etiketa pod to znamko, prispevalo k umetni ločitvi trgov med državami članicami;
- če se dokaže, da se z novo etiketo ne bo vplivalo na originalno stanje proizvoda, ki se nahaja v embalaži;
- če se na embalaži jasno navedeta avtor novega etiketiranja proizvoda in ime proizvajalca proizvoda;
- če predstavitev ponovno etiketiranega proizvoda ne more škodovati ugledu znamke in ugledu njenega imetnika; tako embalaža ne sme imeti napak, biti slabe kvalitete ali neurejena, in
- če uvoznik, pred prodajo ponovno etiketiranega proizvoda, o tem obvesti imetnika znamke in mu, na njegovo zahtevo, predloži primerek ponovno etiketiranega proizvoda.

2) Pogoj, v skladu s katerim mora biti ponovno pakiranje farmacevtskega proizvoda, z novo embalažo in na katero se namesti nova znamka ali z namestitvijo etikete na embalažo, ki vsebuje ta proizvod, nujno za njegovo nadaljnje trženje v državi članici uvoza, kot eden izmed pogojev ki, če so izpolnjeni, imetniku znamke v skladu s členom 7(2) Direktive 89/104, kot je bila spremenjena s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru, preprečujejo, da zakonito nasprotuje navedenemu trženju, se nanaša zgolj na dejstvo ponovnega pakiranja in ne način ali obliko po katerem se to opravi.

3) Pogoj, v skladu s katerim predstavitev ponovno pakiranega proizvoda ne sme biti taka, da bi lahko škodila ugledu znamke ali ugledu njenega imetnika, kot nujni pogoj za to, da slednji ne more, na podlagi člena 7(2) Direktive 89/104, kot je bila spremenjena s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru, zakonito nasprotovati nadaljnjemu trženju farmacevtskega proizvoda, če je vzporedni uvoznik bodisi napravil novo embalažo za proizvod na katero je ponovno namestil znamko, bodisi namestil etiketo na

embalažo, ki vsebuje proizvod, ni omejen na primere v katerih ima nova embalaža napake, je slabe kvalitete ali je neurejena.

4) Vprašanje ali dejstvo, da vzporedni uvoznik:

- ne namesti znamke na novi zunanji embalaži proizvoda („de-branding“) ali
- namesti na njej svoj logo ali znak firme ali „predstavitev firme“ ali predstavitev, ki se uporablja za številne različne proizvode („co-branding“) ali
- dodatno etiketo namesti tako, da popolnoma ali delno zakriva imetnikovo znamko ali
- na dodatni etiketi ne navede, da je zadevna znamka v lasti imetnika ali
- natisne ime uvoznika z velikimi črkami

lahko škoduje ugledu znamke, je dejansko vprašanje, ki ga presoja nacionalno sodišče glede na okoliščine vsakega obravnavanega primera.

5) V situacijah, kot so te v sporih v glavni stvari, morajo vzporedni uvozniki dokazati obstoj pogojev v skladu s katerimi

- bi se z uporabo pravice iz znamke do nasprotovanja trženju ponovno pakiranih proizvodov prispevalo k umetni ločitvi trgov med državami članicami;
- ponovno pakiranje ne more vplivati na originalno stanje proizvoda, ki se nahaja v embalaži;
- se na novi embalaži jasno navede avtor ponovnega pakiranja proizvoda in ime proizvajalca;
- predstavitev ponovno pakiranega proizvoda ne more škodovati ugledu znamke in ugledu njenega imetnika; tako embalaža ne sme imeti napak, biti slabe kvalitete ali neurejena, in
- uvoznik mora, pred prodajo ponovno pakiranega proizvoda o tem obvestiti imetnika znamke in mu, na njegovo zahtevo, predložiti primerek ponovno pakiranega proizvoda,

in ki, če so izpolnjeni, imetniku znamke preprečujejo, da bi zakonito nasprotoval nadaljnjemu trženju ponovno pakiranega farmacevtskega proizvoda.

V zvezi s pogojem v skladu s katerim je treba dokazati, da ponovno pakiranje ne bo vplivalo na originalno stanje proizvoda v embalaži, zadostuje, da vzporedni uvoznik predloži dokaze, na podlagi katerih je mogoče razumsko sklepati, da je ta pogoj izpolnjen. Isto izhaja a fortiori tudi iz pogoja v skladu s katerim predstavitev ponovno pakiranega proizvoda ne sme biti taka, da bi škodovala ugledu znamke in ugledu njenega imetnika. Če torej uvoznik predloži tak dokaz za ta slednji pogoj, bo v takem primeru naloga imetnika znamke, ki lahko najbolje presodi ali je ponovno pakiranje tako, da bi lahko škodilo njegovemu ugledu ali ugledu znamke, da dokaže njuno ogrožanje.

6) Če vzporedni uvoznik imetnika znamke ni predhodno obvestil o ponovnem pakiranju farmacevtskega proizvoda, krši pravice tega imetnika ob vsakem nadaljnjem uvozu tega proizvoda o katerem ga ni obvestil. Sankcija za tako kršitev mora biti ne zgolj sorazmerna, ampak tudi dovolj učinkovita in odvračilna zato, da se zagotovi polna učinkovitost Direktive 89/104, kot je bila spremenjena s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru. Nacionalni ukrep na podlagi katerega ima v primeru take kršitve imetnik znamke pravico do denarne odškodnine v istih pogojih kot v primeru ponarejanja, ni v nasprotju z načelom sorazmernosti. Vendar pa mora nacionalno sodišče v vsakem posameznem primeru, ob upoštevanju obsega škode, ki jo je s kršitvijo vzporedni uvoznik povzročil imetniku pravice iz znamke in ob spoštovanju načela sorazmernosti, določiti znesek denarne odškodnine.

(<sup>1</sup>) UL C 273, 6.11.2004.

### Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 22. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji

(Zadeva C-437/04) (<sup>1</sup>)

*(Neizpolnitev obveznosti države — Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti — Nepremičnine, ki jih najamejo Skupnosti — Regija Bruselj-glavno mesto — Davek v breme lastnikov)*

(2007/C 96/08)

Jezik postopka: francoščina

#### Stranke

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: J.-F. Pasquier, zastopnik)

Tožena stranka: Kraljevina Belgija (zastopnik: E. Dominkovits, zastopnik)

Intervenient v podporo tožeče stranke: Svet Evropske unije (zastopnika: G. Maganza in A.-M. Colaert, zastopnika)

#### Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev člena 3 Protokola o privilegijih in imunitetah Evropske skupnosti z dne 8. aprila 1965, s katero so Skupnosti, njena sredstva, prihodki in drugo premoženje, oproščeni vseh neposrednih davkov – Nacionalna določba, ki uvaja davek v breme lastnikov nepremičnin za uporabo v poslovne namene, ki se nahajajo v regiji Bruxelles-glavno mesto in katerih površina presega določen prag – Breme, s katerim so dejansko obremenjene Skupnosti kot najemnik

bodisi zaradi obveznosti iz najemne pogodbe bodisi zaradi posledic v ceni najemnine

#### Izrek

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Komisiji Evropskih skupnosti se naloži plačilo stroškov.
- 3) Svet Evropske unije nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 300, 4.12.2004.

### Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 24. aprila 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Nizozemski

(Zadeva C-523/04) (<sup>1</sup>)

*(Neizpolnitev obveznosti države — Sklenitev dvostranskega sporazuma med državo članico in Združenimi državami Amerike o zračnem prometu — Pravica do ustanavljanja — Sekundarna zakonodaja, ki ureja notranji trg zračnega prometa — Zunanja pristojnost Skupnosti)*

(2007/C 96/09)

Jezik postopka: nizozemščina

#### Stranke

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: M. Huttunen in W. Wils, zastopnika)

Tožena stranka: Kraljevina Nizozemska (zastopnika: H.G. Sevensster in D.J.M. de Grave, zastopnika)

Intervenient v podporo tožene stranke: Francoska republika (Zastopnika: G. de Bergues in A. Hare, zastopnika)

#### Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 5 in 52 Pogodbe ES (postala člena 10 in 43 ES) – Kršitev Uredbe Sveta (EGS) št. 2409/92 z dne 23. julija 1992 o prevozninah in tarifah za zračni prevoz (UL L 240, str. 15) in Uredbe Sveta št. 2299/89 z dne 24. julija 1989 o kodeksu poslovanja računalniških sistemov rezervacij (UL L 220, str. 1), kot je bila spremenjena z Uredbo Sveta (EGS) št. 3089/93 z dne 29. oktobra 1993 (UL L 278, str. 1) – Dvostranski sporazum „odprto nebo“ z Združenimi državami – Revizija – Omejitve svobodnega opravljanja storitev.



**Izrek**

1) Kraljevina Nizozemska s prevzemanjem ali ohranitvijo v veljavi mednarodnih obveznosti do Združenih držav Amerike:

- glede prevoznin letalskih prevoznikov, ki so jih Združene države Amerike določile za zračne proge znotraj Skupnosti,
- glede računalniških sistemov rezervacij, ki so na voljo za uporabo ali se uporabljajo na nizozemskem ozemlju in
- s priznanjem Združenim državam Amerike pravice do odvzema, do začasnega preklica ali do omejitve prometnih pravic, kadar letalski prevozniki, ki jih je določila Kraljevina Nizozemska, niso v njeni lasti ali lasti nizozemskih državljanov,

kljub spremembi sporazuma o letalskem prometu, sklenjenega med Kraljevino Nizozemsko in Združenimi državami Amerike 3. aprila 1957, ni izpolnila obveznosti iz členov 5 Pogodbe ES (ki je postal člen 10 ES) in 52 Pogodbe ES (po spremembi člen 43 ES), in Uredbe Sveta (EGS) št. 2409/92 z dne 23. julija 1992 o prevozninah in tarifah za zračni prevoz, in Uredbe Sveta št. 2299/89 z dne 24. julija 1989 o uvedbi kodeksa poslovanja računalniških sistemov rezervacij.

2) Kraljevini Nizozemski se naloži plačilo stroškov.

3) Francoska republika nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 57, 5.3.2005.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 29. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Regeringsrätten – Švedska) – Aktiebolaget NN proti Skatteverket**

(Zadeva C-111/05) (<sup>1</sup>)

**(Šesta direktiva o DDV — Dobava blaga — Člen 8(1)(a) — Kabel iz optičnih vlaken, ki povezuje dve državi članici, ki je delno zunaj ozemlja Skupnosti — Davčna pristojnost vsake države članice, omejena na dolžino kabla, ki je napeljan na njenem ozemlju — Neobdavčitev dela, ki je v izključni ekonomski coni, v epikontinentalnem pasu ali na odprtem morju)**

(2007/C 96/10)

Jezik postopka: švedščina

**Predložitveno sodišče**

Regeringsrätten

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Aktiebolaget NN

Tožena stranka: Skatteverket

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Regeringsrätten – Razlaga člena 8(1)(a) ter člena 9(1) in (2) Direktive 77/388/EGS: Šeste Direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, str. 1) – Kraj izvršitve obdavčljivega posla – Dobava in položitev podmorskega kabla iz optičnih vlaken med dvema državama članicama in delno v coni, ki ni del ozemlja nobene države

**Izrek**

1) Dobavo in položitev kabla iz optičnih vlaken, ki povezuje dve državi članici in ki je delno zunaj ozemlja Skupnosti, je treba šteti za dobavo blaga v smislu člena 5(1) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero, kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 2002/93/ES z dne 3. decembra 2002, če se zdi, da bo po preizkusu delovanja, ki ga je izvedel dobavitelj, kabel prenesen na stranko, ki bo lahko z njim razpolagala kot lastnik, da je cena samega kabla očitno večji del celotnih stroškov navedene transakcije in da so storitve dobavitelja omejene na položitev kabla, ne da bi spremenile njegovo naravo ali ga prilagodile posebnim potrebam stranke.

2) Člen 8(1)(a) Šeste direktive 77/388 je treba razlagati tako, da je za obdavčitev dobave in položitve kabla iz optičnih vlaken, ki povezuje dve državi članici in je delno zunaj ozemlja Skupnosti, pristojna vsaka država članica sorazmerno z dolžino kabla, ki se nahaja na njenem ozemlju, tako glede obdavčitve cene samega kabla in drugega materiala kot glede stroškov storitev, povezanih z njegovo položitvijo.

3) Člen 8(1)(a) Šeste direktive 77/388 skupaj z členoma 2, točka 1, in 3 te direktive je treba razlagati tako, da se za dobavo in položitev kabla iz optičnih vlaken, ki povezuje dve državi članici, v delu, v katerem se transakcija izvede v izključni ekonomski coni, v epikontinentalnem pasu in na odprtem morju, ne obračuna davka na dodano vrednost.

(<sup>1</sup>) UL C 106, 30.4.2005.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. aprila 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki**

(Zadeva C-135/05) <sup>(1)</sup>

**(Neizpolnitev obveznosti države — Ravnanje z odpadki — Direktive 75/442/EGS, 91/689/EGS in 1999/31/ES)**

(2007/C 96/11)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: D. Recchia in M. Konstantinidis, agents)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: I. M. Braguglia in G. Fiengo, agents)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 4, 8 in 9 Direktive Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih (UL L 194, str. 39), kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 91/156/EGS z dne 18. marca 1991 (UL L 78, str. 32) – Kršitev člena 2(1) Direktive Sveta 91/689/EGS z dne 12. decembra 1991 o nevarnih odpadkih (UL L 377, str. 20) – Kršitev člena 14(a), (b) in (c) Direktive Sveta 1999/31/ES z dne 26. aprila 1999 o odlaganju odpadkov na odlagališčih (UL L 182, str. 1).

**Izrek**

1) Ker Italijanska republika ni sprejela vseh potrebnih ukrepov:

- za zagotovitev predelave in odstranitve odpadkov brez nevarnosti za zdravje ljudi in brez uporabe postopkov in načinov, ki bi lahko škodovali okolju, in za prepoved nenadzorovanega odlaganja, zavrženja in odstranjevanja odpadkov;
- za zagotovitev, da vsak imetnik odpadkov preda odpadke zasebnemu ali javnemu zbiralcu odpadkov ali podjetju za odstranjevanje ali predelavo odpadkov ali da sam predela ali odstrani odpadke v skladu z določbami Direktive Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih, kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 91/156/EGS z dne 18. marca 1991;
- za to, da mora vsak obrat ali podjetje, ki opravlja dejavnost odstranjevanja, pridobiti dovoljenje pristojnega organa;
- za to, da se na vsakem mestu, kjer se odlagajo nevarni odpadki, ti odpadki evidentirajo in identificirajo, in
- za to, da bi, upravljavec glede odlagališč, ki so 16. julija 2001 že imela dovoljenja ali že delujejo, pred 16. julijem 2002 pripravil in predložil pristojnemu organu v odobritev načrt prilagoditve odlagališča, ki zajema podatke v zvezi s pogoji za

izdajo dovoljenja in vseh sanacijskih ukrepov, za katere meni, da bodo potrebni, tako da po predložitvi načrta prilagoditve odlagališča pristojni organi sprejmejo dokončno odločitev, ali se obratovanje lahko nadaljuje, pri čemer se čimprej zaprejo odlagališča, za katera ni bilo izdano dovoljenje za nadaljnje obratovanje oziroma se potrebna dela dovolijo in se določi prehodno obdobje za izvedbo načrta,

ni izpolnila obveznosti iz členov 4, 8 in 9 Direktive 75/442, kot je bila spremenjena z Direktivo 91/156/EGS, člena 2(1) Direktive Sveta 91/689/EGS z dne 12. decembra 1991 o nevarnih odpadkih in člena 14(a), (b) in (c) Direktive Sveta 1999/31/ES z dne 26. aprila 1999 o odlaganju odpadkov na odlagališčih.

2) Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 132, 28.5.2005.

**Sodba Sodišča (peti senat) z dne 19. aprila 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji**

(Zadeva C-219/05) <sup>(1)</sup>

**(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 91/271/EGS — Onesnaženje in škodljivi vplivi — Čiščenje komunalne odpadne vode — Aglomeracija Sueca, njeni obalni predeli in določene občine La Ribere — Odvajanje na občutljivo območje brez čiščenja)**

(2007/C 96/12)

Jezik postopka: španščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: D. Recchia, zastopnik)

Tožena stranka: Kraljevina Španija (zastopnika: E. Braquehais Conesa in I. del Cuvillo Contreras, zastopnika)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 3, 4 in 5(2) Direktive Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode (UL L 135, str. 40) – Komunalne odpadne vode Suece, njenih obalnih aglomeracij in določenih občin La Ribere – Odvajanje na občutljivo območje brez ustreznega postopka čiščenja.

**Izrek**

1) Kraljevina Španija s tem, ko do 31. decembra 1998 ni sprejela potrebnih ukrepov, za zagotovitev, da se komunalne odpadne vode aglomeracije Sueca, njenih obalnih predelov (El Perelló, Les Palmeres, Marenys de Barrequetes, Playa del Rey et Boga de Mar), kakor tudi nekatere občine regije La Ribera (Benifaió, Sollana et Almussafes), primerno čistijo pred odvajanjem na občutljivo območje, ni izpolnila obveznosti iz drugega pododstavka člena 3(1) in člena 5(2) Direktive Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode v zvezi s členom 4(4) omenjene direktive.

2) Kraljevini Španiji se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 182, 23.7.2005.

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 19. aprila 2007 – Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) proti Celltech R&D Ltd**

(Zadeva C-273/05 P) (<sup>1</sup>)

**(Pritožba — Znamka Skupnosti — Člen 7(1)(b) in (c) Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 — Prijava besedne znamke CELLTECH — Absolutni razlogi za zavrnitev — Odsotnost razlikovalnega učinka — Opisna narava)**

(2007/C 96/13)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Pritožnik: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Folliard-Monguiral, agent)

Druga stranka v postopku: Celltech R&D Ltd (zastopniki: D. Alexander, Barrister, G. Hobbs QC in N. Jenkins, Solicitor)

**Predmet**

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (tretji senat) z dne 14. aprila 2005 v zadevi Celltech R & D Ltd proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT), T-260/03, s katero je Sodišče prve stopnje razveljavilo odločbo R 659/2002-2 drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (UUNT) z dne 19. maja 2003, s katero je bila zavrnjena pritožba proti odločbi preizkuševalca, s katero je bila zavrnjena registracija besedne znamke „CELLTECH“ za proizvode in storitve iz razredov 5, 10 in 42.

**Izrek**

1) Pritožba se zavrne.

2) Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 243, 1.10.2005.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. aprila 2007 – Holcim (Deutschland) AG, prej Alsen AG proti Komisiji Evropskih skupnosti**

(Zadeva C-282/05 P) (<sup>1</sup>)

**(Pritožba — Nepogodbena odgovornost Skupnosti — Člen 85 Pogodbe ES (postal člen 81 ES) — Povračilo stroškov za bančno garancijo)**

(2007/C 96/14)

Jezik postopka: nemščina

**Stranki**

Pritožnica: Holcim (Deutschland) AG, prej Alsen AG (zastopnika: P. Niggemann in F. Wiemer, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: R. Lyal in G. Wilms, zastopnika)

**Predmet**

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (tretji senat) z dne 21. aprila 2005 v zadevi Holcim (Deutschland) proti Komisiji (T-28/03), s katero je Sodišče prve stopnje zavrnilo odškodninsko tožbo, s katero se po razglasitvi ničnosti Odločbe Komisije, s katero je bila naložena globa v okviru postopka uporabe člena 81 ES, zahteva vračilo bančne garancije z namenom, da se izogone takojšnjemu plačilu zadevne globe.

**Izrek**

1) Pritožba se zavrne.

2) Holcim (Deutschland) AG se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 217, 3.9.2005.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal Supremo – Španija) – Asociación Nacional de Empresas Forestales (ASEMFO) proti Transformación Agraria SA, Administración del Estado**

(Zadeva C-295/05) <sup>(1)</sup>

*(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Dopustnost — Člen 86(1) ES — Odsotnost samostojnega pomena — Elementi, ki omogočajo Sodišču, da koristno odgovori na zastavljena vprašanja — Direktive 92/50/EGS, 93/36/EGS in 93/37/EGS — Nacionalna pravna ureditev, ki javnemu podjetju dopušča opravljanje dejavnosti brez upoštevanja splošne ureditve oddaje javnih naročil na podlagi neposrednega naročila javnih organov — Struktura notranjega upravljanja — Pogoji — Javni organ mora nad drugim subjektom izvajati nadzor, ki je podoben tistemu, ki ga izvršuje nad svojimi službami — Drug subjekt mora opravljati pretežni del svoje dejavnosti z enim ali več javnimi organi, ki jim pripada)*

(2007/C 96/15)

Jezik postopka: španščina

**Predložitveno sodišče**

Tribunal Supremo

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Asociación Nacional de Empresas Forestales (ASEMFO)

Toženi stranki: Transformación Agraria SA, Administración del Estado

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunal Supremo – Razlaga člena 86(1)ES in direktiv 93/36/EGS, 93/37/EGS, 97/52/ES, 2001/78/ES in 2004/18/ES o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil blaga, gradenj in storitev – Združljivost nacionalne zakonodaje, ki za javno podjetje določi pravno ureditev, ki mu omogoči izvajanje javnih del brez predpisanih postopkov za oddajo javnih naročil.

**Izrek**

Direktiva Sveta 92/50/EGS z dne 18. junija 1992 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev, Direktiva Sveta 93/36/EGS z dne 14. junija 1993 o usklajevanju postopkov oddaje javnih naročil blaga in Direktiva Sveta 93/37/EGS z dne 14. junija 1993 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil za gradnje ne nasprotujejo pravni ureditvi, ki jo uživa družba Tragsa, ki ji kot javnemu podjetju, ki deluje kot sredstvo in tehnična služba različnih

javnih organov, dovoljuje opravljati dejavnosti, ne da bi jo pri tem zavezovala ureditev, ki je določena v teh direktivah, tako da na eni strani zadevni javni organi nad tem podjetjem izvajajo nadzor, ki je podoben tistemu, ki ga izvajajo nad svojimi službami, in na drugi strani tako podjetje večino svojih dejavnosti opravlja s temi istimi organi.

<sup>(1)</sup> UL C 257, 15.10.2005.

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 19. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe High Court of Ireland – Irska) – Elaine Farrell proti Alanu Whittyju, Minister for the Environment, Ireland, Attorney General, Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI)**

(Zadeva C-356/05) <sup>(1)</sup>

*(Obvezno zavarovanje civilne odgovornosti za avtomobile — Direktive 72/166/EGS, 84/5/EGS in 90/232/EGS — Škode, povzročene potnikom vozila — Del vozila, ki ni prilagojen za prevoz sedečih potnikov)*

(2007/C 96/16)

Jezik postopka: angleščina

**Predložitveno sodišče**

High Court of Ireland

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Elaine Farrell

Tožene stranke: Alan Whitty, Minister for the Environment, Ireland, Attorney General, Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI)

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – High Court of Ireland – Razlaga člena 1 Tretje direktive Sveta 90/232/EGS z dne 14. maja 1990 o približevanju zakonodaje držav članic o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil (UL L 129, str. 33) – Osebe, ki potujejo kot potniki v delu vozila, ki ni niti namenjen prevozu potnikov niti opremljen s sedeži, namenjenimi za to uporabo – Nacionalna zakonodaja, na podlagi katere zavarovanje, ki krije te osebe v primeru nezgode, ni obvezno.

**Izrek**

- 1) Člen 1 Tretje direktive Sveta 90/232/EGS z dne 14. maja 1990 o približevanju zakonodaje držav članic o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil je treba razlagati tako, da nasprotuje nacionalni ureditvi, na podlagi katere obvezno zavarovanje civilne odgovornosti ne krije odgovornosti za telesne poškodbe posameznikom, ki potujejo v delu motornega vozila, ki ni bil zasnovan in izdelan s sedeži za potnike.
- 2) Člen 1 Tretje direktive 90/232/EGS izpolnjuje vse zahtevane pogoje za neposredni učinek in posledično podeljuje pravice, na katere se lahko posamezniki sklicujejo neposredno pred nacionalnimi sodišči. Vendar mora nacionalno sodišče preveriti, ali se zoper organ, kot je Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI), lahko sklicuje na to določbo.

(<sup>1</sup>) UL C 315, 10.12.2005.

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 19. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour d'appel de Bruxelles – Belgija) – De Landtsheer Emmanuel SA proti Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, Veuve Clicquot Ponsardin SA**

(Zadeva C-381/05) (<sup>1</sup>)

**(Direktivi 84/450/EGS in 97/55/ES — Primerjalno oglaševanje — Določitev identitete konkurenta ali blaga ali storitev, ki jih ponuja konkurent — Blago ali storitve, ki zadovoljujejo iste potrebe ali imajo enak namen — Navajanje navedb porekla)**

(2007/C 96/17)

Jezik postopka: francoščina

**Predložitevno sodišče**

Cour d'appel de Bruxelles

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: De Landtsheer Emmanuel SA

Toženi stranki: Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, Veuve Clicquot Ponsardin SA

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Cour d'appel de Bruxelles – Razlaga členov 2, točka 2a, in 3a(b) Direktive Sveta

84/450/EGS z dne 10. septembra 1984 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic o zavajajočem oglaševanju (UL L 250, str. 17), kot je bila spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 97/55/ES z dne 6. oktobra 1997 o spremembi Direktive 84/450/EGS o zavajajočem oglaševanju, tako da vključuje primerjalno oglaševanje (UL L 290, str. 18) – Primerjalno oglaševanje – Določitev identitete konkurenta ali blaga ali storitev, ki jih ponuja konkurent – Uporaba izrazov, ki se sklicujejo na značilnosti penecih vin, zlasti šampanjca, za namene oglaševanja piva.

**Izrek**

- 1) Člen 2, točka 2a, Direktive Sveta 84/450/EGS z dne 10. septembra 1984 s področja zavajajočega oglaševanja in primerjalnega oglaševanja, kot je bila spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 97/55/ES z dne 6. oktobra 1997, je treba razlagati tako, da se lahko za primerjalno oglaševanje v oglasu šteje sklicevanje na vrsto proizvoda in ne na podjetje ali določen proizvod, če je mogoče določiti identiteto tega podjetja ali proizvođa, ki jih ponuja, kot da se ta oglas nanje konkretno nanaša. Okoliščina, da se lahko določi identiteta več konkurentov oglaševalca ali blaga ali storitev, ki jih ponujajo, kot da se ta oglas nanje konkretno nanaša, ni pomembna za priznanje primerjalnega značaja oglaševanja.
- 2) Konkuriranje med oglaševalcem in podjetjem, katerega identiteto je mogoče ugotoviti na podlagi oglasa, ne more obstajati neodvisno od blaga ali storitev, ki jih ponuja podjetje.

Z namenom ugotovitve konkuriranja med oglaševalcem in podjetjem, katerega identiteto je mogoče ugotoviti na podlagi oglasa, je treba upoštevati:

- sedanje stanje na trgu in obstoječe navade potrošnikov ter možnosti za razvoj teh navad,
- del ozemlja Skupnosti, na katerem se oglasi objavijo, ne da bi izključili učinke, ki jih ima lahko razvoj navad potrošnikov, ugotovljenih v drugih državah članicah, na zadevni nacionalni trg, in
- posebne značilnosti proizvoda, ki ga želi oglaševalec promovirati, in podobo, ki mu jo želi dati.

Merila, s katerimi se lahko ugotovi konkuriranje v smislu člena 2, točka 2a, Direktive 84/450, kot je bila spremenjena z Direktivo 97/55, in merila, s katerimi se lahko preveri, ali primerjava izpolnjuje pogoj, ki je določen v členu 3a(1)(b) te direktive, niso enaka.

- 3) Oglaševanje, ki se sklicuje na vrsto proizvodov, ne da bi določilo identiteto konkurenta ali blaga, ki ga ta ponuja, ni nedovoljeno glede na člen 3a(1) Direktive 84/450, kot je bila spremenjena z Direktivo 97/55. Pogoje dovoljenosti takega oglaševanja je treba preučiti glede na druge določbe nacionalnega prava ali, če je to potrebno, prava Skupnosti, neodvisno od dejstva, da bi to lahko pomenilo manjše varstvo potrošnikov ali konkurenčnih podjetij.

4) Člen 3a(1)(f) Direktive 84/450, kot je bila spremenjena z Direktivo 97/55, je treba razlagati tako, da ni nedovoljena vsaka primerjava, ki se v primeru proizvodov, ki nimajo navedbe porekla, nanaša na proizvode, ki imajo navedbo porekla.

(<sup>1</sup>) UL C 10, 14.1.2006.

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 22. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation – Belgija) – Raffaele Talotta proti državi Belgiji**

(Zadeva C-383/05) (<sup>1</sup>)

*(Svoboda ustanavljanja — Člen 52 Pogodbe ES (po spremembi postal člen 43 ES) — Davčni zavezanec nerezident, ki opravlja dejavnost kot samozaposlena oseba — Določitev najnižje davčne osnove le za davčne zavezance nerezidente — Utemeljitev z razlogi v splošnem interesu — Učinkovitost davčnega nadzora — Neobstoj)*

(2007/C 96/18)

Jezik postopka: francoščina

#### Predložitveno sodišče

Cour de cassation

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Raffaele Talotta

Tožena stranka: država Belgija

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Cour de cassation de Belgique – Razlaga člena 43 Pogodbe ES – Nacionalna zakonodaja, ki omogoča uporabo najnižjih davčnih osnov samo za nerezidente

#### Izrek

Člen 52 Pogodbe ES (po spremembi postal člen 43 ES) nasprotuje zakonodaji države članice, kot je ta, ki izhaja iz člena 342(2) zakonika o davku od dohodka iz leta 1992 in člena 182 kraljevega odloka z dne 27. avgusta 1993, ki izvaja zakonik o davku od dohodka iz leta 1992, ki določa najnižjo davčno osnovo le za davčne zavezance nerezidente.

(<sup>1</sup>) UL C 10, 14.1.2006.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Symvoulio tis Epikrateias – Grčija) – Georgios Alevizos proti Ypourgou Oikonomikon**

(Zadeva C-392/05) (<sup>1</sup>)

*(Prosto gibanje delavcev — Direktiva 83/183/EGS — Člen 6 — Končni uvoz vozila za osebno uporabo s poreklom države članice v drugo državo članico — Uslužbenec oboroženih sil države članice, ki je bil službeno začasno razporejen v drugo državo članico — Pojem „običajnega prebivališča“)*

(2007/C 96/19)

Jezik postopka: grščina

#### Predložitveno sodišče

Symvoulio tis Epikrateias

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Georgios Alevizos

Tožena stranka: Ypourgou Oikonomikon

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Symvoulio tis Epikrateias – Razlaga člena 6 Direktive Sveta 83/183/EGS z dne 28. marca 1983 o davčnih oprostitev, ki veljajo za končni uvoz osebne lastnine posameznikov iz države članice (UL L 105, str. 64) -Obseg pojma „običajno prebivališče“ – Javni uslužbenec oboroženih sil države članice, ki je bil službeno začasno razporejen v tujino

#### Izrek

Trošarine, kakršna je ta, ki je sporna v postopku v glavni stvari, spadajo v področje uporabe člena 1(1) Direktive Sveta 83/183/EGS z dne 28. marca 1983 o davčnih oprostitev, ki veljajo za končni uvoz osebne lastnine posameznikov iz države članice, kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 89/604/EGS z dne 23. novembra 1989, če se izkaže – kar mora preizkusiti predložitveno sodišče –, da se ponavadi odmerijo pri končnem uvozu osebnega vozila iz druge države članice, ki ga opravi posameznik. Dodatna enkratna posebna pristojbina za registracijo, kakršna je ta, ki je sporna v postopku v glavni stvari, je prav tako zajeta v področju uporabe navedenega člena 1(1), če se izkaže – kar mora preizkusiti predložitveno sodišče –, da je povezana s samim dejanjem uvoza vozila.

Člen 6(1) Direktive 83/183 je treba razlagati tako, da ima uslužbenec javne uprave, oboroženih sil, varnostnih organov ali pristaniške policije države članice, ki s svojimi družinskimi člani zaradi službene naloge z določenim trajanjem vsaj 185 dni na leto prebiva v drugi državi članici, v obdobju te službene naloge svoje običajno prebivališče v smislu člena 6(1) v tej državi članici.

Če bi se po presoji predložitvenega sodišča izkazalo, da sporni davki iz postopka v glavni stvari ne spadajo v področje uporabe oprostitve iz člena 1(1) Direktive 83/183, mora to sodišče ob upoštevanju zahtev, ki izhajajo iz člena 39 ES, preizkusiti, ali uporaba nacionalnega prava o teh davkih osebi, ki v okviru prenosa prebivališča uvozi vozilo v svojo državo izvora, zagotavlja, da glede davkov ni v manj ugodnem položaju od oseb, ki so v tej državi članici stalno prebivale, in ali je v tem primeru tako neenako obravnavanje upravičeno, ker temelji na objektivnih ugotovitvah, ki so neodvisne od prebivališča zadevnih oseb in v sorazmerju z legitimnim ciljem, ki ga zasleduje nacionalno pravo.

(<sup>1</sup>) UL C 10, 14.1.2006.

#### Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. aprila 2007 – Alcon Inc. proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Biofarma SA

(Zadeva C-412/05 P) (<sup>1</sup>)

(Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 8(1)(b) — Razlog za zavrnitev registracije — Verjetnost zmede — Člen 43(2) in (3) — Resna in dejanska uporaba — Nov tožbeni razlog — Besedna znamka TRAVATAN — Ugovor imetnika prejšnje nacionalne znamke TRIVASTAN)

(2007/C 96/20)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranke

Tožeča stranka: Alcon Inc. (zastopniki: G. Breen, solicitor, in J. Gleeson, SC)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Folliard-Monguiral), Biofarma SA (zastopnika: V. Gil Vega in A. Ruiz López, odvetnika)

#### Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (tretji senat) z dne 22. septembra 2005 v zadevi v zadevi Alcon Inc. proti UUNT (T-130/03), s katero je bila zavrnjena tožba za razveljavitev, ki jo je prijavitelj znamke Skupnosti „TRAVATAN“ za proizvode iz

razreda 5 vložil zoper odločbo R 968/2001-3 tretjega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (UUNT) z dne 30. januarja 2003, s katero je bila zavrnjena pritožba, vložena zoper odločbo oddelka za ugovore, s katero je bila zavrnjena registracija navedene znamke v okviru postopka z ugovorom, ki ga je vložil imetnik besedne nacionalne znamke „TRIVASTAN“ za proizvode iz razreda 5.

#### Izrek

- 1) Pritožba se zavrne.
- 2) Alcon Inc. nosi svoje stroške in stroške Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT).
- 3) Biofarma SA nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 60, 11.3.2006.

#### Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 29. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Francoski republiki

(Zadeva C-423/05) (<sup>1</sup>)

(Neizpolnitev obveznosti države — Ravnanje z odpadki — Direktivi 75/442/EGS in 1999/31/ES — Nezakonita ali nena-  
dзорovana odlagališča)

(2007/C 96/21)

Jezik postopka: francoščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: A. Caeiros in M. Konstantinidis, zastopnika)

Tožena stranka: Francoska republika (zastopnika: G. de Bergues in O. Christmann, zastopnika)

#### Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 4, 8 in 9 Direktive Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih (UL L 194, str. 39) kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 91/156/EGS z dne 18. marca 1991 o spremembi Direktive 75/442/EGS o odpadkih (UL L 78, str. 32), in člena 14(a), (b) in (c) Direktive Sveta 1999/31/ES z dne 26. aprila 1999 o odlaganju odpadkov na odlagališčih (UL L 182, str. 1) – Neobstoje ukrepov, potrebnih za zaprtje ali ureditev nezakonitih ali nena-  
dзорovanih odlagališč

**Izrek**

- 1) Francoska republika s tem, da ni sprejela vseh potrebnih ukrepov za zagotovitev spoštovanja členov 4, 8 in 9 Direktive Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih, kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 91/156/EGS z dne 18. marca 1991 o spremembi Direktive 75/442/EGS o odpadkih, in člena 14(a), (b) in (c) Direktive Sveta 1999/31/ES z dne 26. aprila 1999 o odlaganju odpadkov na odlagališčih, ni izpolnila obveznosti iz teh določb.
- 2) Francoski republiki se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 48, 25.2.2006.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Dioikitiko Protodikeio Athinon – Grčija) – Aikaterini Stamatelaki proti NPDD Organismos Asfaliseos Eleftheron Epagelmatation (OAEE)**

(Zadeva C-444/05) (<sup>1</sup>)

*(Omejitve svobode opravljanja storitev — Povračilo stroškov bolnišničnega zdravljenja v zasebnih zdravstvenih ustanovah — Upravičenost in sorazmernost izključitve)*

(2007/C 96/22)

Jezik postopka: grščina

**Predložitveno sodišče**

Dioikitiko Protodikeio Athinon

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Aikaterini Stamatelaki

Tožena stranka: NPDD Organismos Asfaliseos Eleftheron Epagelmatation (OAEE)

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Dioikitiko Protodikeio Athinon – Razlaga členov 49 in 50 ES – Pogoji za povračilo stroškov zdravljenja, ki so nastali v drugi državi članici – Nacionalna ureditev, ki povrne stroškov zdravljenja, ki so nastali v zasebni bolnišnici v drugi državi članici, predvideva le za stroške zdravljenja mladoletnikov, mlajših od 14 let, medtem ko za tako

povrnitev določa edini pogoj, da se pridobi predhodna odobritev, kadar zdravljenje poteka v javni bolnišnici.

**Izrek**

Člen 49 ES nasprotuje zakonodaji države članice, kot je ta, ki se obravnava v postopku v glavni stvari, ki izključuje, da bi nacionalni nosilec socialne varnosti povrnil kakršne koli stroške bolnišničnega zdravljenja svojih zavarovancev v zasebni zdravstveni ustanovi v drugi državi članici, razen stroškov za zdravljenje otrok, mlajših od 14 let.

(<sup>1</sup>) UL C 60, 11.3.2006.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Hamburg – Nemčija) – Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH proti Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel**

(Zadeva C-455/05) (<sup>1</sup>)

*(Šesta direktiva DDV — Oprostitve — Člen 13B(d), točka 2 — Pojem „prevzem obveznosti“ — Prevzem obveznosti obnove nepremičnine — Zavrnitev oprostitve)*

(2007/C 96/23)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Finanzgericht Hamburg

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH

Tožena stranka: Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Finanzgericht Hamburg – Razlaga člena 13(B)(d), št. 2, Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (UL L 145, str. 1) – Pojem prevzema obveznosti – Zavrnitev oprostitve prevzema obveznosti prenove.



**Izrek**

Člen 13 B(d), točka 2, Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero je treba razlagati tako, da pojem „prevzem obveznosti“ izključuje s področja uporabe te določbe obveznosti, ki niso finančne narave, kot so obveznosti obnove nepremičnine.

(<sup>1</sup>) UL C 60, 11.3.2006.

**Sodba Sodišča (peti senat) z dne 22. marca 2007 – Regione Siciliana proti Komisiji Evropskih skupnosti**

(Zadeva C-15/06 P) (<sup>1</sup>)

*(Pritožba — Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) — Ukinitve finančne pomoči — Ničnostna tožba — Dopustnost — Regionalna ali lokalna enota — Akti, ki to enoto neposredno in posamično zadevajo — Neposredna zadevnost)*

(2007/C 96/24)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranki**

Pritožnica: Regione Siciliana (zastopnik: G. Aiello, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: E. de March in L. Flynn, zastopnika, G. Faedo, odvetnik)

**Predmet**

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (prvi razširjeni senat) z dne 18. oktobra 2005 v zadevi Regione Siciliana proti Komisiji ES, T-60/03, s katero je Sodišče prve stopnje kot neutemeljeno zavrnilo tožbo za razglasitev ničnosti odločbe Komisije z dne 11. decembra 2002 C(2002)4905 o ukinitvi finančne pomoči, ki jo je Evropski sklad za regionalni razvoj (ESSR) sprva odobril v znesku najmanj 15 milijonov ekujev za projekt infrastrukture za gradnjo jezua na Siciliji (Italija), in o izterjavi zneska, ki ga je Komisija že izplačala.

**Izrek**

- 1) Sodba Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti z dne 18. oktobra 2005 v zadevi Regione Siciliana proti Komisiji (T-60/03) se razveljavi.
- 2) Tožba Regione Siciliana za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C (2002) 4905 z dne 11. decembra o ukinitvi pomoči, dodeljene Italijanski republiki z Odločbo Komisije C (87) 2090 026 z dne 17. decembra 1987 o dodelitvi pomoči Evropskega sklada za regionalni razvoj za naložbo v infrastrukturo v Italiji (regija: Sicilija), v znesku najmanj 15 milijonov [evrov] in o izterjavi predplačila, ki ga je vplačala Komisija iz naslova te pomoči, se kot nedopustna zavrže.
- 3) O pritožbi Regione Siciliana zoper sodbo iz prve točke tega izreka ni treba odločiti.
- 4) Regione Siciliana se naloži plačilo stroškov pritožbenega postopka in stroškov postopka na prvi stopnji.

(<sup>1</sup>) UL C 74, 25.3.2006.

**Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 19. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas – Republika Litva) – UAB Profisa proti Muitinės departamentas prie Lietuvos respublikos finansų ministerijos**

(Zadeva C-63/06) (<sup>1</sup>)

*(Direktiva 92/83/EGS — Uskladitev strukture trošarin za alkohol in alkoholne pijače — Člen 27(1)(f) — Alkohol, vsebovan v izdelkih na osnovi čokolade — Oprostitev plačila usklajene trošarine)*

(2007/C 96/25)

Jezik postopka: litovščina

**Predložitveno sodišče**

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: UAB Profisa

Tožena stranka: Muitinės departamentas prie Lietuvos respublikos finansų ministerijos

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas – Razlaga člena 27(1)(f) Direktive Sveta 92/83/EGS z dne 19. oktobra o uskladitvi strukture trošarin za alkohol in alkoholne pijače (UL L 316, str. 21) – Obveznost oprostitve plačila trošarine za alkohol, vsebovan v izdelkih na osnovi čokolade, ki se uvozijo iz tretje države.

**Izrek**

Člen 27(1)(f) Direktive Sveta 92/83/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uskladitvi strukture trošarin za alkohol in alkoholne pijače je treba razlagati tako, da državam članicam nalaga oprostitve plačila trošarine za etilni alkohol, uvožen na carinsko območje Evropske unije, vsebovan v izdelkih na osnovi čokolade za neposredno uporabo, če vsebnost alkohola v teh izdelkih ne presega 8,5 litra na 100 kg izdelka.

(<sup>1</sup>) UL C 86, 8.4.2006.

**Sodba Sodišča (peti senat) z dne 19. aprila 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki**

(Zadeva C-72/06) (<sup>1</sup>)

*(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2003/9/ES — Azilna politika — Prosilci za azil — Sprejem — Minimalni standardi — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)*

(2007/C 96/26)

Jezik postopka: grščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: M. Condou-Durande in C. O'Reilly, zastopnika)

Tožena stranka: Helenska republika (zastopnik: N. Dafniou, zastopnik)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje vseh predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Sveta 2003/9/ES z dne

27. januarja 2003 o minimalnih standardih za sprejem prosilcev za azil (UL L 31, str. 18), v predpisanem roku

**Izrek**

1) Helenska republika s tem, da v predpisanem roku ni sprejela vseh zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Sveta 2003/9/ES z dne 27. januarja 2003 o minimalnih standardih za sprejem prosilcev za azil, ni izpolnila obveznosti iz člena 26 te direktive.

2) Helenski republiki se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 74, 25.3.2006.

**Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 19. aprila 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji**

(Zadeva C-141/06) (<sup>1</sup>)

*(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2002/65/ES — Finančne storitve — Trženje na daljavo — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)*

(2007/C 96/27)

Jezik postopka: španščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: A. Aresu in R. Vidal Puig, zastopnika)

Tožena stranka: Kraljevina Španija (zastopnik: M. A. Sampol Pucurull, zastopnik)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje v predpisanem roku določb, v zvezi s finančnimi storitvami, ki niso zasebne zavarovalnice, potrebnih za uskladitev z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2002/65/ES z dne 23. septembra 2002 o trženju finančnih storitev potrošnikom na daljavo in o spremembi Direktive Sveta 90/619/EGS ter direktiv 97/7/ES in 98/27/ES (UL L 271, str. 16).

**Izrek**

1. Kraljevina Španija s tem, da glede finančnih storitev, z izjemo zasebnih zavarovanj, ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za usklajitev z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2002/65/ES z dne 23. septembra 2002 o trženju finančnih storitev potrošnikom na daljavo in o spremembi Direktive Sveta 90/619/EGS ter direktiv 97/7/ES in 98/27/ES, ni izpolnila obveznosti iz te direktive.

2. Kraljevini Španiji se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 121, 20.5.2006.

**Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 19. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Hamburg – Nemčija) – Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH proti Hauptzollamt Kiel**

(Zadeva C-229/06) (<sup>1</sup>)

**(Skupna carinska tarifa — Tarifna razvrstitev — Kombinirana nomenklatura — Bučna semena, ki niso več kaljiva)**

(2007/C 96/28)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitevno sodišče**

Finanzgericht Hamburg

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH

Tožena stranka: Hauptzollamt Kiel

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Finanzgericht Hamburg – Razlaga Priloge I Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, str. 1) – Podštevilki 1209 91 90 in 1212 99 80 – Oluščena bučna semena, ki ne morejo več kaliti in so namenjena pekarski industriji.

**Izrek**

Podštevilko 1212 99 80 Kombinirane nomenklature iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in

statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi, kot je bila spreminjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1789/2003 z dne 11. septembra 2003, je treba razlagati tako, da oluščena bučna semena, ki ne morejo več kaliti in so namenjena pekarski industriji, sodijo v to podštevilko.

(<sup>1</sup>) UL C 190, 12.8.2006.

**Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 19. aprila 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg**

(Zadeva C-264/06) (<sup>1</sup>)

**(Neizpolnitev obveznosti države — Uredba (ES) št. 261/2004 — Odškodnina in pomoč potnikom — Potrebni ukrepi)**

(2007/C 96/29)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: D. Maidani in R. Vidal Puig, zastopnika)

Tožena stranka: Veliko vojvodstvo Luksemburg (zastopnik: C. Schiltz, zastopnik)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje določb, potrebnih za usklajitev s členom 16(3) Uredbe (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrtnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 295/91 (UL L 46, str. 1) – Sprejetje učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih sankcij.

**Izrek**

1) Veliko vojvodstvo Luksemburg s tem, da ni uvedlo sankcij za kršitve Uredbe (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrtnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS), ni izpolnilo obveznosti iz člena 16(3) te uredbe.

2) Velikemu vojvodstvu Luksemburg se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 190, 12.8.2006.

**Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 19. aprila 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki**

(Zadeva C-313/06) (<sup>1</sup>)

*(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2004/26/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o spremembi Direktive 97/68/ES o približevanju zakonodaje držav članic o ukrepih proti plinastim in trdnim onesnaževalom iz motorjev z notranjim zgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v premične stroje in naprave — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)*

(2007/C 96/30)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: D. Lawunmi in D. Recchia, zastopnika)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: I. M. Braguglia in M. Fiorilli, zastopnika)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2004/26/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o spremembi Direktive 97/68/ES o približevanju zakonodaje držav članic o ukrepih proti plinastim in trdnim onesnaževalom iz motorjev z notranjim zgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v premične stroje in naprave (UL L 146, str. 1), v predpisanem roku.

**Izrek**

1) Italijanska republika s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 97/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta 2004/26/ES z dne 21. aprila 2004 o spremembi Direktive o približevanju zakonodaje držav članic o ukrepih proti plinastim in trdnim onesnaževalom iz motorjev z notranjim zgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v premične stroje in naprave, ni izpolnila obveznosti iz te direktive.

2) Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 212, 2.9.2006.

**Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 29. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji**

(Zadeva C-320/06) (<sup>1</sup>)

*(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2002/14/ES — Določitev splošnega okvira za obveščanje in posvetovanje z delavci v Evropski skupnosti — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)*

(2007/C 96/31)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: J. Enegren in G. Rozet, zastopnika)

Tožena stranka: Kraljevina Belgija (zastopnik: D. Haven, zastopnik)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2002/14/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2002 o določitvi splošnega okvira za obveščanje in posvetovanje z delavci v Evropski skupnosti, v predpisanem roku – Skupna izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije o zastopanju delavcev (UL L 80, str. 29)

**Izrek**

1) Kraljevina Belgija s tem, da v predpisanem roku ni sprejela vseh zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2002/14/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2002 o določitvi splošnega okvira za obveščanje in posvetovanje z delavci v Evropski skupnosti, ni izpolnila obveznosti iz te direktive.

2) Kraljevini Belgiji se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 212, 2.9.2006.

**Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 29. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Francoski republiki**

(Zadeva C-388/06) <sup>(1)</sup>

*(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2003/96/ES — Prestrukturiranje okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in električne energije — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)*

(2007/C 96/32)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: W. Mölls, zastopnik)

Tožena stranka: Francoska republika (zastopnika: G. de Bergues in J. Ch. Gracia, zastopnika)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje predpisov, potrebnih za usklajitev z Direktivo Sveta 2003/96/ES z dne 27. oktobra 2003 o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in električne energije (UL L 283, str. 51), v predpisanem roku.

**Izrek**

- 1) Francoska republika s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za usklajitev z Direktivo Sveta 2003/96/ES z dne 27. oktobra 2003 o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in električne energije, v predpisanem roku, ni izpolnila obveznosti iz te direktive.
- 2) Francoski republiki se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 261, 28.10.2006.

**Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 17. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe High Court of Justice (Chancery Division) – Združeno kraljestvo) – Yissum Research and Development Company of the Hebrew University of Jerusalem proti Comptroller-General of Patents**

(Zadeva C-202/05) <sup>(1)</sup>

*(Člen 104(3), prvi odstavek, Poslovnika — Pravica iz patenta — Zdravila — Uredba (EGS) št. 1768/92 — Dodatni varstveni certifikat za zdravila — Pojem „izdelka“ — Pojem „kombinacija učinkovin“)*

(2007/C 96/33)

Jezik postopka: angleščina

**Predložitveno sodišče**

High Court of Justice (Chancery Division)

**Stranki**

Tožeča stranka: Yissum Research and Development Company of the Hebrew University of Jerusalem

Tožena stranka: Comptroller-General of Patents

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – High Court of Justice (Chancery Division) – Razlaga člena 1 (b) Uredbe Sveta (EGS) št. 1768/92 z dne 18. junija 1992 o uvedbi dodatnega varstvenega certifikata za zdravila (UL L 182, str. 1) – Pojem „izdelka“ – Pojem „kombinacija učinkovin v zdravilu“ – Zdravilo sestavljeno iz dveh sestavin, od katerih je ena snov z zdravilnim učinkom za določeno indikacijo, druga pa omogoča obliko zdravila, ki zagotavlja njegovo učinkovitost.

**Izrek**

Člen 1(b) Uredbe Sveta (EGS) št. 1768/92 z dne 18. junija 1992 o uvedbi dodatnega varstvenega certifikata za zdravila (UL L 182, str. 1), v različici, ki izhaja iz Akta o pogojih pristopa Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske in prilagoditvah pogodb, na katerih temelji Evropska unija, je treba razlagati v tem smislu, da v primeru, ko osnovni patent varuje drugo medicinsko uporabo zdravilnega sredstva, ta uporaba ne igra bistvene vloge pri definiciji izdelka.

<sup>(1)</sup> UL C 193, 6.8.2005.

**Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 6. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Viterbo – Italija) – kazenski postopek zoper Antonella D’Antonia, Alessandra D’Antonia, Rodolfa Ramierija**

(Zadeva C-395/05) <sup>(1)</sup>

**(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Konkurenčna pravila, ki se uporabljajo za podjetja — Razlaga členov 31 ES, 43 ES, 49 ES in 86 ES — Igre na srečo — Pobiranje stav za športne dogodke — Obvezna koncesija — Izključitev subjektov, organiziranih v določenih oblikah kapitalskih družb — Obvezno dovoljenje policije — Kazenske sankcije)**

(2007/C 96/34)

Jezik postopka: italijanščina

### Predložitevno sodišče

Tribunale di Viterbo

### Stranke v postopku v glavni stvari

Antonello D’Antonio, Alessandro D’Antoni, Rodolfo Ramieri

### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale di Viterbo – Razlaga členov 31, 43, 49 in od 81 do 86 ES – Nacionalni zakon, ki za opravljanje dejavnosti pobiranja stav zahteva pridobitev dovoljenja.

### Izrek

- 1) Nacionalna ureditev, ki brez koncesije ali dovoljenja policije, ki ju izda zadevna država članica, prepoveduje opravljanje dejavnosti pobiranja, sprejemanja, vpisa in prenosa stavnih predlogov, še posebej za športne dogodke, pomeni omejitve svobode do ustanavljanja in svobode opravljanja storitev, ki sta določeni v členih 43 ES in 49 ES.
- 2) Predložitevno sodišče je pristojno, da preveri, ali je resnični cilj nacionalne ureditve – če omejuje število subjektov, ki delujejo v sektorju iger na srečo – preprečevanje izkoriščanja dejavnosti v tem sektorju v kriminalne ali goljufive namene.
- 3) Člena 43 ES in 49 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta nacionalni ureditvi, kot je ta, ki se obravnava v postopkih v glavni stvari, ki izključijo in še naprej izključuje iz sektorja iger na srečo subjekte, ki so organizirani v obliki kapitalskih družb, katerih delnice kotirajo na organiziranem trgu.
- 4) Člena 43 ES in 49 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta nacionalni ureditvi, kot je ta, ki se obravnava v postopku v glavni stvari, ki določa kazensko sankcijo za osebe, kot so obtoženci v

postopku v glavni stvari, ki so opravljali organizirano dejavnost pobiranja stav brez koncesije ali dovoljenja policije, ki ga zahteva nacionalna zakonodaja, če te osebe niso mogle pridobiti koncesij ali dovoljenj, ker jim jih zadevna država članica, v nasprotju s pravom Skupnosti, ni odobrila.

<sup>(1)</sup> UL C 10, 14.1.2006.

**Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 6. marca 2007 – (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Palermo – Italija) – kazenski postopek zoper Mario Grazio Di Maggio in Salvatora Buccola**

(Zadeva C-397/05) <sup>(1)</sup>

**(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Svoboda ustanavljanja — Svobodno opravljanje storitev — Razlaga členov 43 ES in 49 ES — Igre na srečo — Pobiranje stav na športnih prireditvah — Obveznost koncesije — Izključitev subjektov, organiziranih v določenih oblikah kapitalskih družb — Obveznost policijskega dovoljenja — Kazenske sankcije)**

(2007/C 96/35)

Jezik postopka: italijanščina

### Predložitevno sodišče

Tribunale di Palermo

### Stranki v kazenskem postopku v glavni stvari

Maria Grazia Di Maggio, Salvatore Buccola

### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale di Palermo – Razlaga členov 31, 43, 49 in od 81 do 89 ES – Nacionalni zakon, ki za opravljanje dejavnosti pobiranja stav zahteva pridobitev dovoljenja

### Izrek

- 1) Nacionalna ureditev, ki ob neobstoju koncesije ali dovoljenja policije, ki ga izda zadevna država članica, prepoveduje opravljanje dejavnosti pobiranja, sprejemanja, vpisa in prenosa predlogov stav, še posebej na športnih prireditvah, pomeni omejitve pravice do ustanavljanja in svobode opravljanja storitev, ki sta določeni v členih 43 ES in 49 ES.

- 2) Predložitevno sodišče je pristojno, da preveri, ali je resnični cilj nacionalne ureditve – če omejuje število subjektov, ki delujejo v sektorju iger na srečo – preprečevanje izkoriščanja dejavnosti v tem sektorju v kriminalne ali goljufive namene.
- 3) Člena 43 ES in 49 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta nacionalni ureditvi, kot je ta, ki se obravnava v glavni stvari, ki izključuje in bo še naprej izključevalo iz sektorja iger na srečo subjekte, ki so organizirani v obliki kapitalskih družb, katerih delnice kotirajo na organiziranem trgu.
- 4) Člena 43 ES in 49 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta nacionalni ureditvi, kot je ta, ki se obravnava v glavni stvari, ki določa kazensko sankcijo za osebe, kot sta obtoženca v glavni stvari, ker so opravljale organizirano dejavnost pobiranja stav brez koncesije ali dovoljenja policije, ki ga zahteva nacionalna zakonodaja, če te osebe niso mogle pridobiti koncesij ali dovoljenj, ker jim jih zadevna država članica, v nasprotju s pravom Skupnosti, ni odobrila.

(<sup>1</sup>) UL C 10, 14.1.2006.

**Sklep Sodišča z dne 6. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal di Lecce – Italija) – kazenski postopek proti Gianluci Damonteju**

(Zadeva C-466/05) (<sup>1</sup>)

(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Razlaga členov 43 ES in 49 ES — Igre na srečo — Pobiranje stav za športne dogodke — Obvezna koncesija — Izključitev subjektov, organiziranih v določenih oblikah kapitalskih družb — Obvezno dovoljene policije — Kazenske sankcije)

(2007/C 96/36)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitevno sodišče**

Tribunal di Lecce

**Stranka v postopku v glavni stvari**

Gianluca Damonte

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale di Lecce – Razlaga členov 43 in 49 ES – Nacionalni zakon, ki za opravljanje dejavnosti pobiranja stav zahteva pridobitev dovoljenja

**Izrek**

- 1) Nacionalna ureditev, ki brez koncesije ali dovoljenja policije, ki ju izda zadevna država članica, prepoveduje opravljanje dejavnosti pobiranja, sprejemanja, vpisa in prenosa stavnih predlogov, še posebej za športne dogodke, pomeni omejitev svobode ustanavljanja in svobode opravljanja storitev, ki sta določeni v členih 43 ES in 49 ES.
- 2) Predložitevno sodišče je pristojno, da preveri, ali je resnični cilj nacionalne ureditve – če omejuje število subjektov, ki delujejo v sektorju iger na srečo – preprečevanje izkoriščanja dejavnosti v tem sektorju v kriminalne ali goljufive namene.
- 3) Člena 43 ES in 49 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta nacionalni ureditvi, kot je ta, ki se obravnava v glavni stvari, ki izključi in še naprej izključuje iz sektorja iger na srečo subjekte, ki so organizirani v obliki kapitalskih družb, katerih delnice kotirajo na organiziranem trgu.
- 4) Člena 43 ES in 49 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta nacionalni ureditvi, kot je ta, ki se obravnava v postopku v glavni stvari, ki določa kazensko sankcijo za osebe, kot je obtoženec v postopku v glavni stvari, ki so opravljale organizirano dejavnost pobiranja stav brez koncesije ali dovoljenja policije, ki ga zahteva nacionalna zakonodaja, če te osebe niso mogle pridobiti koncesij ali dovoljenj, ker jim jih zadevna država članica, v nasprotju s pravom Skupnosti, ni odobrila.

(<sup>1</sup>) UL C 74, 25.3.2006.

**Sklep Sodišča z dne 13. marca 2007 – Arizona Chemical BV, Eastman Belgium BVBA, Cray Valley Iberica, SA proti Komisiji Evropskih skupnosti, Republiki Finski**

(Zadeva C-150/06) (<sup>1</sup>)

(Pritožba — Direktiva 67/548/EGS — Zavrnitev predloga, da se kolofan črta s seznama nevarnih snovi — Ničnostna tožba — Akt, ki ga ni mogoče izpodbijati — Kršitev pravice do učinkovitega sodnega varstva — Odškodninska tožba — Očitno neutemeljena pritožba)

(2007/C 96/37)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Pritožnice: Arizona Chemical BV, Eastman Belgium BVBA, Cray Valley Iberica, SA (zastopnika: C. Mereu in K. Van Maldegem, odvetnika)

Drugi stranki v postopku: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: X. Lewis in F. Simonetti, zastopnika), Republika Finska

### Predmet

Pritožba zoper sklep Sodišča prve stopnje (tretji senat) z dne 14. decembra 2005 v zadevi Arizona Chemical in drugi proti Komisiji (T-369/03), s katerim je Sodišče prve stopnje kot nedopustno razglasilo tožbo za razglasitev ničnosti odločbe Komisije D(2003)430245 z dne 20. avgusta 2003, s katero je zavrnila predlog tožeče stranke za črtanje snovi kolofan s seznama nevarnih snovi iz Priloge I k Direktivi Sveta 67/548/EGS z dne 27. junija 1967 Direktiva Sveta z dne 27. junija 1967 o približevanju zakonov in drugih predpisov v zvezi z razvrščanjem, pakiranjem in označevanjem nevarnih snovi (UL L 196, str. 1).

### Izrek

- 1) Pritožba se zavrže.
- 2) Arizona Chemical BV, Eastman Belgium BVBA in Cray Valley Iberica SA nosijo stroške postopka.

(<sup>1</sup>) UL C 121, 20.5.2006.

**Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 6. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi – Republika Poljska) – Ceramika Paradyż sp. z oo proti Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi**

(Zadeva C-168/06) (<sup>1</sup>)

**(Člen 104(3), prvi odstavek, Poslovnika — Prva in šesta direktiva DDV — Dejansko stanje pred pristopom Republike Poljske k Evropski uniji — Pristojnost Sodišča)**

(2007/C 96/38)

Jezik postopka: poljščina

### Predložitevno sodišče

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi

### Stranki

Tožeča stranka: Ceramika Paradyż sp. z oo

Tožena stranka: Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi

### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi (Poljska) – Razlaga člena 2(2) Prve direktive 67/227/EGS Sveta z dne 11. aprila 1967 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih (UL 71, str. 1301) ter členov 2, 10(1)(a), 10(2) in 27(1) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, str. 1) – Nacionalna zakonodaja, ki predvideva dodatno obdavčitev v primeru ugotovitve nepravilnosti v davčni napovedi zavezanca za plačilo davka na dodano vrednost.

### Izrek

Sodišče Evropskih skupnosti ni pristojno za odločanje o vprašanjih, ki jih je predložilo Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi.

(<sup>1</sup>) UL C 143, 17.6.2006.

**Sklep Sodišča z dne 9. marca 2007 – Schneider Electric SA proti Komisiji Evropskih skupnosti**

(Zadeva C-188/06 P) (<sup>1</sup>)

**(Pritožba — Koncentracije podjetij — Trg distribucije električne energije — Odločbi o začetku in o ustavitvi postopka)**

(2007/C 96/39)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

Tožeča stranka: Schneider Electric SA (zastopniki: A. Winckler, I-Girgenson in M. Pittie, odvetniki)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: A. Bouquet in O. Beynet, zastopnika)



**Predmet**

Pritožba zoper sklep Sodišča prve stopnje (četrti senat) z dne 31. januarja 2006 v zadevi Schneider Electric SA proti Komisiji (T-48/03), s katero je bil kot nedopusten zavrnen predlog za razglasitev ničnosti odločbe Komisije z dne 4. decembra 2002 o uvedbi temeljitega preizkusa koncentracije med Schneider in Legrand (zadeva COMP/M.2283-Schneider proti Legrandu II) in odločbe Komisije z dne 13. decembra 2002 o ustavitvi postopka nadzora nad to koncentracijo.

**Izrek**

- 1) Pritožba se zavrne.
- 2) Schneider Electric SA se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 165, 15.7.2006.

**Sklep Sodišča z dne 20. aprila 2007 – TEA-CEGOS, SA, Services techniques globaux (STG) SA proti GHK Consulting Ltd, Komisiji Evropskih skupnosti**

(Zadeva C-189/06 P) (<sup>1</sup>)

*(Pritožba — Javna naročila za storitve — Javni razpis za večkratno okvirno pogodbo o kratkoročni zaposlitvi strokovnjakov, ki za zagotavljajo tehnično pomoč tretjim državam — Zavrnitev ponudbe tožečih strank — Očitno neutemeljena pritožba)*

(2007/C 96/40)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: TEA-CEGOS, SA, Services techniques globaux (STG) SA (zastopnika: G. Vandersanden in L. Levi, odvetnika)

Drugi stranki v postopku: GHK Consulting Ltd, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: M. Wilderspin in G. Boudot)

**Predmet**

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (drugi senat) z dne 14. februarja 2006 v zadevi TEA-CEGOS in drugi proti Komisiji (združeni zadevi T-376/05 in T-383/05), s katero je Sodišče prve stopnje zavrnilo tožbo za razglasitev ničnosti, na eni strani

odločb Komisije z dne 12. oktobra 2005 o zavrnitvi ponudb, ki so jih predložile tožeče stranke v okviru postopka javnega razpisa s sklicem „EuropeAid/119860/C/SV/multi-Sklop 7“, in na drugi strani, vseh drugih odločb, ki jih je Komisija sprejela v okviru istega javnega razpisa na podlagi odločb z dne 12. oktobra 2005.

**Izrek**

- 1) Pritožba se zavrne.
- 2) TEA-CEGOS SA in Services techniques globaux (STG) SA se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 165, 15.7.2006.

**Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 6. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Lecce – Italija) – kazenski postopek zoper Aniello GALLO, Gianluca Damonte**

(Zadeva C-191/06) (<sup>1</sup>)

*(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Pravica do ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Razlaga členov 43 ES in 49 ES — Igre na srečo — Pobiranje stav na športne dogodke — Obveznost koncesije — Izključitev subjektov, ki so organizirani v določenih oblikah kapitalskih družb — Obveznost dovoljenja policije — Kazenske sankcije)*

(2007/C 96/41)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitveno sodišče**

Tribunale di Lecce

**Stranki v kazenskem postopku v glavni stvari**

Aniello GALLO, Gianluca Damonte

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale di Lecce – Razlaga členov 31, 43, 49 in od 81 do 86 ES – Nacionalno pravo, ki določa, da je za opravljanje dejavnosti pobiranja stav potrebno pridobiti dovoljenje.

**Izrek**

- 1) Nacionalna ureditev, ki ob neobstoju koncesije ali dovoljenja policije, ki jih izdaja zadevna država članica, prepoveduje opravljanje dejavnosti pobiranja, sprejemanja, vpisa in prenosa stavnih predlogov, še posebej na športne dogodke, pomeni omejitev pravice do ustanavljanja in svobode opravljanja storitev, ki sta določeni v členih 43 ES in 49 ES.
- 2) Predložitveno sodišče je pristojno, da preveri, ali je resnični cilj nacionalne ureditve – če omejuje število subjektov, ki delujejo v sektorju iger na srečo – preprečevanje izkoriščanja dejavnosti v tem sektorju v kriminalne ali goljufive namene.
- 3) Člena 43 ES in 49 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta nacionalni ureditvi, kot je ta, ki se obravnava v postopku v glavni stvari, ki izključuje in še naprej izključuje iz sektorja iger na srečo subjekte, ki so organizirani v obliki kapitalskih družb, katerih delnice kotirajo na organiziranem trgu.
- 4) Člena 43 ES in 49 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta nacionalni ureditvi, kot je ta, ki se obravnava v postopku v glavni stvari, ki določa kazensko sankcijo za osebe, kot so obtoženci iz postopka v glavni stvari, ker so opravljali organizirano dejavnost pobiranja stav brez koncesije ali dovoljenja policije, ki ga zahteva nacionalna zakonodaja, če te osebe niso mogle pridobiti koncesij ali dovoljenj, ker jim jih zadevna država članica, v nasprotju s pravom Skupnosti, ni odobrila.

(<sup>1</sup>) UL C 165, 15.7.2006.

**Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 9. marca 2007 – Alecansan SL proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), CompUSA Management Co**

(Zadeva C-196/06 P) (<sup>1</sup>)

**(Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 8(1)(b) — Zahteva za registracijo figurativne znamke — Ugovor imetnika prejšnje nacionalne znamke — Verjetnost zmede — Neobstoje — Neobstoje podobnosti med proizvodi in storitvami, ki jih označujeta znamki v sporu)**

(2007/C 96/42)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Alecansan SL (zastopnika: P. Merino Baylos in A. Velázquez Ibáñez, odvetnika)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: D. Botis), CompUSA Management Co

**Predmet**

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (prvi senat) z dne 7. februarja 2006 v zadevi T-202/03 Alecansan SL proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT), s katero je Sodišče zavrnilo tožbo imetnika nacionalne figurativne znamke „COMP USA“ za proizvode iz razreda 39 za razveljavitev odločbe R 711/2002-1 prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 24. marca 2003, s katero je bil zavrtnjen ugovor zoper odločbo oddelka za ugovore, s katero je bil zavrtnjen ugovor proti zahtevi za registracijo figurativne znamke Skupnosti „COMP USA“ za proizvode iz razredov 9 in 37 – Podobnost med znamkami – Kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str.1)

**Izrek**

1. Pritožba se zavrne.
2. Alecansan SL se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 190, 12.8.2006.

**Sklep Sodišča z dne 8. marca 2007 – Guido Strack proti Komisiji Evropskih skupnosti**

(Zadeva C-237/06) (<sup>1</sup>)

**(Pritožba — Javni uslužbenci — Sklep o ustavitvi preiskave OLAF — Goljufija, ki jo je prijavil uradnik — Procesno upravičenje tega uradnika)**

(2007/C 96/43)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Guido Strack (zastopnik: L. Füllkrug, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: H. Kraemer in C. Ladenburger, pooblaščenca)

**Predmet**

Pritožba zoper sklep Sodišča prve stopnje (prvi senat) z dne 22. marca 2006 v zadevi Strack proti Komisiji (T-4/05), s katerim je Sodišče prve stopnje kot nedopustno zavrglo tožbo zaradi razglasitve ničnosti sklepa o ustavitvi preiskave OLAF, ki je bila uvedena po tem, ko je pritožnik podal očitke o goljufiji, in končnega poročila o preiskavi, ter za ponovno odprtje navedene preiskave in izdelavo novega končnega poročila o preiskavi – Izpodbojni akti – Pojem „akt, ki posega v položaj“ Kadrovskih predpisov Evropskih skupnosti – Obveznost predložitve zadeve Sodišču za uslužbence

**Izrek**

- 1) Pritožba se zavrne.
- 2) G. Strack se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 165, 15.7.2006.

**Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 9. marca 2007 – Saiwa SpA proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Barilla G. e R. Fratelli SpA**

(Zadeva C-245/06 P) (<sup>1</sup>)

*(Pritožba — Znamka Skupnosti — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 — Verjetnost zmede — Prijava figurativne znamke Skupnosti, ki vsebuje besedne elemente „SELEZIONE ORO“ in „Barilla“ — Ugovor imetnika nacionalne in mednarodne znamke ORO ter nacionalne znamke ORO SAIWA — Pritožba deloma očitno nedopustna in deloma očitno neutemeljena)*

(2007/C 96/44)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranke**

Pritožnica: Saiwa SpA (zastopniki: G. Sena, P. Tarchini, J.-P. Karsenty, M. Karsenty-Ricard, odvetniki)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnika: O. Montalto in L. Rampini, zastopnika), Barilla G. e R. Fratelli SpA, nekdanja Barilla Alimentare SpA (zastopnik: A. Vanzetti, odvetnik)

**Predmet**

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (prvi senat) z dne 5. aprila 2006 v zadevi Saiwa SpA proti UUNT (T-344/03), s katero je Sodišče prve stopnje zavrnilo ničnostno tožbo, ki jo je vložil prijavitelj nacionalne in mednarodne besedne znamke „ORO“ in nacionalne besedne znamke „ORO SAIWIA“ za proizvode iz razreda 30 zoper odločbo R 480/2002-4 četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (UUNT) z dne 18. julija 2003, s katero je bila zavrnjena pritožba zoper odločbo oddelka za ugovore o zavrnitvi ugovora zoper prijavo za registracijo figurativne znamke, ki vsebuje izraza „SELEZIONE ORO“ in „Barilla“ za proizvode iz razreda 30 – Podobnost med znankami – Kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL L 011, str.1).

**Izrek**

- 1) Pritožba se zavrne.
- 2) Saiwa SpA se naloži plačilo stroškov.
- 3) Barilla G. e R. Fratelli SpA nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 178, 29.7.2006.

**Sklep Sodišča z dne 17. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal du travail de Verviers – Belgija) – Mamate El Youssfi proti Office national des pensions (ONP)**

(Zadeva C-276/06) (<sup>1</sup>)

*(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Evro-mediteranski sporazum ES Maroko — Člen 65 — Načelo prepovedi diskriminacije na področju socialne varnosti — Zakoniti zajamčeni dohodek za ostarele osebe)*

(2007/C 96/45)

Jezik postopka: francoščina

**Predložitveno sodišče**

Tribunal du travail de Verviers

**Stranki**

Tožeča stranka: Mamate El Youssfi

Tožena stranka: Office national des pensions (ONP)

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunal du travail de Verviers – Razlaga člena 41 Sporazuma o sodelovanju med EGS in Kraljevino Maroko, potrjenega z Uredbo Sveta (EGS) št. 2211/78 z dne 26. septembra 1978 o sklenitvi sporazuma o sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Maroko (UL L 264, str. 1), kot je bil spremenjen s členom 65 Evro-mediteranskega pridružitvenega sporazuma med državami članicami Evropske skupnosti na eni strani in Kraljevino Maroko na drugi (UL L 70, str. 1), in Uredbe Sveta (ES) št. 859/2003 z dne 14. maja 2003 o razširitvi določb Uredbe (EGS) št. 1408/71 in Uredbe (EGS) št. 574/72 na državljane tretjih držav, za katere navedene določbe ne veljajo le na podlagi njihovega državljanstva (UL L 124, str. 1) in Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti (UL L 166, str. 1) – Načelo prepovedi diskriminacije – Zavrnitev zakonitega zajamčenega dohodka za ostarele osebe maroški državljanke, ki prebiva v Belgiji

**Izrek**

Člen 65(1), prvi pododstavek, Evro-mediteranskega pridružitvenega sporazuma med državami članicami Evropske skupnosti na eni strani in Kraljevino Maroko na drugi, podpisan v Bruslju 26. februarja 1996 in potrjen v imenu Skupnosti s Sklepom 2000/2004/ES, ESPJ Sveta in Komisije z dne 24. januarja 2000, je treba razlagati tako, da nasprotuje temu, da država članica gostiteljica zavrne dodelitev ugodnosti zakonitega zajamčenega dohodka za ostarele osebe maroški državljanke, ki je dosegla starost 65 let in ki zakonito stalno prebiva na ozemlju te države, ker spada v področje uporabe te določbe

— bodisi zaradi dejstva, da je sama opravljala dejavnost plačane zaposlitve v zadevni državi članici,

— bodisi je družinski član delavca z maroškim državljanstvom, ki je ali je bil zaposlen v tej državi članici.

(<sup>1</sup>) UL C 224, 16.9.2006.

**Sklep Sodišča z dne 20. marca 2007 – Theodoros Kallianos proti Komisiji Evropskih skupnosti**

(Zadeva C-323/06 P) (<sup>1</sup>)

(Pritožba — Uradnik — Osebni prejemek — Preživnina v okviru razveze zakonske zveze — Odtegljajo od plač)

(2007/C 96/46)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Theodoros Kallianos (zastopnik: G. Archambeau, avocat)

Druga stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: J. Currall in D. Martin, zastopnika, ter D. Waelbroeck, avocat)

**Predmet**

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (tretji senat) z dne 17. maja 2006 v zadevi Kallianos proti Komisiji (T-93/04), s katero je Sodišče prve stopnje zavrnilo predlog za razglasitev ničnosti odločbe Komisije v zvezi z zneski, odtegnjenimi od plačila tožeče stranke na podlagi začasnih odredb, ki jih je odredilo belgijsko sodišče, in zahtevo tožeče stranke po povrnitvi navedenih zneskov ter odškodninski zahtevki – Pristojnost institucij Evropskih skupnosti v okviru nacionalnih postopkov za razvezo – Načini obveščanja o sodbi o razvezi in njeno uveljavljanje nasproti navedenim institucijam

**Izrek**

1) Pritožba se zavrne.

2) T. Kallianosu se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 224, 16.9.2006.

**Sklep Sodišča z dne 20. marca 2007 – Galileo International Technology LLC, Galileo International LLC, Galileo Belgium SA, Galileo Danmark A/S, Galileo Deutschland GmbH, Galileo España, SA, Galileo France SARL, Galileo Nederland BV, Galileo Nordiska AB, Galileo Portugal Ltd, Galileo Sigma Srl, Galileo International Ltd, The Galileo Company, Timas Ltd (trading as Galileo Irland) proti Komisiji Evropskih skupnosti**

(Zadeva C-325/06) <sup>(1)</sup>

**(Pritožba — Projekt Skupnosti navigacijskega satelitskega sistema (GALILEO) — Škoda, ki so jo utrpeli imetniki znamk in imen družb, ki vsebujejo izraz „Galileo“ — Pritožba deloma očitno nedopustna in deloma očitno neutemeljena)**

(2007/C 96/47)

Jezik postopka: francoščina

## Stranke

*Tožče stranke:* Galileo International Technology LLC, Galileo International LLC, Galileo Belgium SA, Galileo Danmark A/S, Galileo Deutschland GmbH, Galileo España, SA, Galileo France SARL, Galileo Nederland BV, Galileo Nordiska AB, Galileo Portugal Ltd, Galileo Sigma Srl, Galileo International Ltd, The Galileo Company, Timas Ltd (trading as Galileo Ireland) (zastopnika: J. N. Louis in C. Delcorde, odvetnika)

*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: M. Huttunen in W. Wils, zastopnika)

## Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (drugi razširjeni senat) z dne 10. maja 2006 v zadevi Galileo International Technology in drugi Komisiji (T-279/03), s katero je le-to zavrnilo odškodninski zahtevek, katerega namen je, na eni strani, da Komisija preneha uporabljati izraz „Galileo“ v zvezi s projektom Skupnosti globalnega navigacijskega satelitskega sistema in spodbujati tretje osebe k uporabi tega izraza, ter na drugi strani, da se povrne škoda, ki so jo tožče stranke utrpeli zaradi uporabe in oglaševanja navedenega izraza s strani Komisije, domnevno podobnega znamkam, ki so jih registrirale tožče stranke, ter njihovim firmam.

## Izrek

- 1) Pritožba se zavrže.
- 2) Galileo International Technology LLC, Galileo International LLC, Galileo Belgium SA, Galileo Danmark A/S, Galileo Deutschland GmbH, Galileo España, SA, Galileo France SARL, Galileo Nederland BV, Galileo Nordiska AB, Galileo Portugal Ltd, Galileo

Sigma Srl, Galileo International Ltd, The Galileo Co. in Timas Ltd nosijo stroške postopka.

<sup>(1)</sup> UL C 224, 16.9.2006.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 7. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji**

(Zadeva C-459/05) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/48)

Jezik postopka: francoščina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 48, 25.2.2006.

**Sklep predsednika petega senata Sodišča z dne 23. februarja 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Slovaški republiki**

(Zadeva C-69/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/49)

Jezik postopka: slovaščina

Predsednik petega senata je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 74, 25.3.2006.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 19. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki**

(Zadeva C-83/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/50)

Jezik postopka: italijanshina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 86, 8.4.2006.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 16. februarja 2007 –  
Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki**

(Zadeva C-134/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/51)

*Jezik postopka: grščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 108, 6.5.2006.

**Sklep predsednika sedmega senata Sodišča z dne 21. marca  
2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Esto-  
niji**

(Zadeva C-178/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/54)

*Jezik postopka: estonščina*

Predsednik sedmega senata Sodišča je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 143, 17.6.2006.

**Sklep predsednika osmega senata Sodišča z dne 2. februarja  
2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki  
Finski**

(Zadeva C-153/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/52)

*Jezik postopka: švedščina*

Predsednik osmega senata je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 131, 3.6.2006.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 27. februarja 2007 –  
Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki  
Nemčiji**

(Zadeva C-253/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/55)

*Jezik postopka: nemščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 273, 30.9.2006.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 6. marca 2007 (predlog za  
sprejetje predhodne odločbe Court of Appeal – Združeno  
kraljestvo) – Northern Foods plc, The Queen proti Secre-  
tary of State for Environment, Food and Rural Affairs, ob  
udeležbi The Melton Mowbray Pork Pie Association**

(Zadeva C-169/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/53)

*Jezik postopka: angleščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 121, 20.5.2006.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 18. aprila 2007 (predlog  
za sprejetje predhodne odločbe Cour d'appel de Bruxelles –  
Belgija) – Zürich Versicherungs-Gesellschaft proti Office  
Benelux de la propriété intellectuelle, nekdanji Bureau  
Benelux des Marques**

(Zadeva C-254/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/56)

*Jezik postopka: francoščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 212, 2.9.2006.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 6. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčiji****(Zadeva C-351/06) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 96/57)

*Jezik postopka: nemščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 249, 14.10.2006.**Sklep predsednika Sodišča z dne 22. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Commissione tributaria provinciale di Milano – Italija) – Bakemark Italia Srl proti Agenzia Entrate Ufficio Milano 1****(Zadeva C-386/06) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 96/60)

*Jezik postopka: italijanščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 294, 2.12.2006.**Sklep predsednika Sodišča z dne 19. marca 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Korkein hallinto-oikeus – Finska) – DNA Verkot Oy, skupaj z Sonera Mobile Networks Oy, Viestintävirasto****(Zadeva C-366/06) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 96/58)

*Jezik postopka: finščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 281, 18.11.2006.**Sklep predsednika Sodišča z dne 17. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Fővárosi Bíróság – Republika Madžarska) – Vodafone Magyarország Mobil Távközlési Zrt., Innomed Medical Orvostechikai Rt. proti Magyar Állam, Budapest Főváros Képviselő-testülete, Esztergom Város Önkormányzat Képviselő-testülete****(Zadeva C-447/06) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 96/61)

*Jezik postopka: madžarščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 326, 30.12.2006.**Sklep predsednika Sodišča z dne 8. marca 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska****(Zadeva C-367/06) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 96/59)

*Jezik postopka: angleščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 261, 28.10.2006.**Sklep predsednika Sodišča z dne 12. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesverwaltungsgericht – Nemčija) – 01051 Telecom GmbH proti Zvezni republiki Nemčiji ob sodelovanju Vodafone D2 GmbH****(Zadeva C-453/06) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 96/62)

*Jezik postopka: nemščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 326, 30.12.2006.

## SODIŠČE PRVE STOPNJE

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 29. marca 2007 – Scott proti Komisiji

(Zadeva T-366/00) <sup>(1)</sup>

*(Državne pomoči — Prodajna cena zemljišča — Odločba, s katero je odrejeno vračilo pomoči, nezdržljive s skupnim trgom — Napake pri izračunu pomoči — Obveznost Komisije v zvezi z izračunom pomoči — Pravice upravičenca do pomoči — Uredba (ES) št. 659/1999 — Člen 13(1))*

(2007/C 96/63)

Jezik postopka: angleščina

### Stranke

Tožeča stranka: Scott SA (Saint-Cloud, Francija) (zastopniki: Sir Jeremy Lever, QC, G. Peretz, J. Gardner, barristers, R. Griffith in M. Papadakis, solicitors)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: G. Rozet in J. Flett)

Intervenientka na strani tožeče stranke: Republika Francija (zastopniki: G. de Bergues, S. Seam in F. Million)

### Predmet

Predlog za delno razglasitev ničnosti odločbe Komisije 2002/14/ES z dne 12. julija 2000 glede državne pomoči, ki jo je Francija izvajala v korist družbe Scott Paper SA/Kimberly-Clark (UL 2002, L 12, str. 1).

### Izrek

- 1) Člen 2 Odločbe Komisije 2002/14/ES z dne 12. julija 2000 glede državne pomoči, ki jo je Francija izvajala v korist družbe Scott Paper SA/Kimberly-Clark, se razglasi za ničnega, v delu kjer se nanaša na pomoč, ki je bila dodeljena v obliki preferenčne cene zemljišča iz člena 1.
- 2) Komisija nosi svoje stroške postopkov pred Sodiščem prve stopnje in stroške postopkov pred Sodiščem prve stopnje, ki jih je priglasila tožeča stranka.
- 3) Francoska republika nosi svoje stroške postopkov pred Sodiščem prve stopnje.

<sup>(1)</sup> UL C 61, 24.2.2001.

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 29. marca 2007 – Département Loiret proti Komisiji

(Zadeva T-369/00) <sup>(1)</sup>

*(Državne pomoči — Prodajna cena zemljišča — Odločba o vračilu pomoči, ki ni bila v skladu s skupnim trgom — Sedanja vrednost pomoči — Obrestna mera na podlagi obrestnoobrestnega računa — Obrazložitev)*

(2007/C 96/64)

Jezik postopka: francoščina

### Stranke

Tožeča stranka: Département Loiret (Francija) (zastopnik: A. Carnelutti, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: G. Rozet in J. Flett, zastopnika)

Intervenient v podporo tožeče stranke: Scott SA (Saint-Cloud, Francija) (zastopniki: Sir Jeremy Lever, QC, J. Gardner, G. Peretz, barristers, R. Griffith in M. Papadakis, solicitors)

### Predmet

Predlog za delno razglasitev ničnosti Odločbe Komisije 2002/14/ES z dne 12. julija 2000 o državni pomoči Francije v korist družbe Scott Paper SA/Kimberly-Clark (UL 2002, L 12, str. 1).

### Izrek

- 1) Odločba Komisije 2002/14/ES z dne 12. julija 2000 o državni pomoči Francije v korist družbe Scott Paper SA/Kimberly-Clark se razglasi za nično, kolikor se nanaša na pomoč, dodeljeno v obliki preferenčne cene zemljišča iz člena 1.
- 2) Komisija nosi svoje stroške in stroške tožeče stranke ter družbe Scott SA.

<sup>(1)</sup> UL C 61, 24.2.2001.



**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 26. aprila 2007 – Bolloré in drugi proti Komisiji**

(Združene zadeve T-109/02, T-118/02, T-122/02, T-125/02, T-126/02, T-128/02, T-129/02, T-132/02 in T-136/02) <sup>(1)</sup>

**(Konkurenca — Omejevalni sporazumi — Trg samokopirnega papirja — Smernice za izračun globe — Trajanje kršitve — Teža kršitve — Zvišanje za odvračilne namene — Oteževalne okoliščine — Olajševalne okoliščine — Obvestilo o ugodni obravnavi)**

(2007/C 96/65)

Jeziki postopka: španščina, nemščina, angleščina in francoščina

**Stranke**

Tožeča stranka v zadevi T-109/02: Bolloré SA (Puteaux, Francija) (zastopnika: R. Saint-Esteben in H. Calvet, odvetnika)

Tožeča stranka v zadevi T-118/02: Arjo Wiggins Appleton Ltd (Basingstoke, Združeno kraljestvo) (zastopniki: F. Brunet, odvetnik, J. Temple Lang, solicitor, in J. Grierson, barrister)

Tožeča stranka v zadevi T-122/02: Mitsubishi HiTec Paper Bielefeld GmbH, nekdanja Stora Carbonless Paper GmbH (Bielefeld, Nemčija) (zastopnika: I. van Bael, odvetnik, in A. Kmiecik, solicitor)

Tožeča stranka v zadevi T-125/02: Papierfabrik August Koehler AG (Oberkirch, Nemčija) (zastopnika: I. Brinker in S. Hirsbrunner, odvetnika)

Tožeča stranka v zadevi T-126/02: M-real Zanders GmbH, nekdanja Zanders Feinpapiere AG (Bergisch Gladbach, Nemčija) (zastopnika: J. Burrichter in M. Wirtz, odvetnika)

Tožeča stranka v zadevi T-128/02: Papeteries Mougeot SA (Laval-sur-Vologne, Francija) (zastopniki: najprej G. Barsi, J. Baumgartner in J.-P. Hordies, nato G. Barsi in J. Baumgartner, odvetniki)

Tožeča stranka v zadevi T-129/02: Torraspapel, SA (Barcelona, Španija) (zastopniki: O. Brouwer, F. Cantos in C. Schillemans, odvetniki)

Tožeča stranka v zadevi T-132/02: Distribuidora Vizcaína de Papeles, SL (Derio, Španija) (zastopnika: E. Pérez Medrano in I. Delgado González, odvetnika)

Tožeča stranka v zadevi T-136/02: Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, SA (Hernani, Španija) (zastopnik: I. Quitana Aguirre, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: v zadevah T-109/02 in T-128/02 W. Mölls in F. Castillo de la Torre, zastopnika, skupaj z N. Coutrelisom, odvetnik, v zadevah T-118/02 in T-129/02 W. Mölls in A. Whelan skupaj z M. van der Woudejem, odvetnik, v zadevi T-122/02 najprej R. Wainwright in W. Mölls, nato R. Wainwright in A. Whelan,

zastopnika, v zadevah T-125/02 in T-126/02 W. Mölls in F. Castillo de la Torre, skupaj s H.-J. Freudentom, odvetnik, v zadevah T-132/02 in T-136/02 W. Mölls in F. Castillo de la Torre, skupaj z J. Rivasom Andrésom in J. Gutiérrezom Gisbertom, odvetnika)

Intervenient v podporo tožeče stranke v zadevi T-118/02: Kraljevina Belgija (zastopnika: A. Snoecx in M. Wimmer, zastopnika)

**Predmet**

Razglasitev ničnosti Odločbe Komisije 2004/337/ES z dne 20. decembra 2001 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 Pogodbe ES in člena 53 Sporazuma EGP (zadeva COMP/E-1/36.212 – Samokopirni papir) (UL 2004, L 115, str. 1), ali podredno znižanje globe, naložene tožečim strankam s to odločbo.

**Izrek**

1. V zadevi T-109/02, Bolloré proti Komisiji:

- tožba se zavrne;
- tožeči stranki se naloži plačilo stroškov.

2. V zadevi T-118/02, Arjo Wiggins Appleton proti Komisiji:

- znesek globe, naložene tožeči stranki s členom 3 Odločbe Komisije 2004/337/ES z dne 20. decembra 2001 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 Pogodbe ES in člena 53 Sporazuma EGP (zadeva COMP/E-1/36.212 – Samokopirni papir) znaša 141,75 milijona eurov;
- v preostalem se tožba zavrne;
- tožeča stranka nosi plačilo dveh tretjin svojih stroškov in dveh tretjin stroškov, ki jih je priglasila Komisija; slednja nosi plačilo tretjine svojih stroškov in tretjine stroškov, ki jih je priglasila tožeča stranka;
- intervenientu se naloži plačilo svojih stroškov in stroškov Komisije, povezanih z intervencijo.

3. V zadevi T-122/02, Mitsubishi HiTec Paper Bielefeld proti Komisiji:

- tožba se zavrne;
- tožeči stranki se naloži plačilo stroškov.

4. V zadevi T-125/02, Papierfabrik August Koehler proti Komisiji:

- tožba se zavrne;
- tožeči stranki se naloži plačilo stroškov.

5. V zadevi T-126/02, M-realZanders proti Komisiji:

- tožba se zavrne;
- tožeči stranki se naloži plačilo stroškov.

6. V zadevi T-128/02, *Papeteries Mougeot proti Komisiji*:

- tožba se zavrne;
- tožeči stranki se naloži plačilo stroškov.

7. V zadevi T-129/02, *Torraspapel proti Komisiji*:

- tožba se zavrne;
- tožeči stranki se naloži plačilo stroškov.

8. V zadevi T-132/02, *Distribuidora Vizcaína de Papeles proti Komisiji*:

- tožba se zavrne;
- tožeči stranki se naloži plačilo stroškov.

9. V zadevi T-136/02, *Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga proti Komisiji*:

- znesek globe, naložene tožeči stranki s členom 3 Odločbe Komisije 2004/337/ES z dne 20. decembra 2001 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 Pogodbe ES in člena 53 Sporazuma EGP (zadeva COMP/E-1/36.212 – Samokopirni papir) znaša 1,309 milijona eurov;
- v preostalem se tožba zavrne;
- tožeča stranka nosi plačilo dveh tretjin svojih stroškov in dveh tretjin stroškov, ki jih je priglasila Komisija; slednja nosi plačilo tretjine svojih stroškov in tretjine stroškov, ki jih je priglasila tožeča stranka.

(<sup>1</sup>) UL C 131, 1.6.2002.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 28. marca 2007 – Španija proti Komisiji**

(Zadeva T-220/04) (<sup>1</sup>)

(„EKUJS — Jamstveni oddelek — Izdatki, izključeni iz financiranja Skupnosti — Paradižniki in agrumi — Nadzori vzorcev — Višja sila“)

(2007/C 96/66)

Jezik postopka: španščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Kraljevina Španija (zastopnika: L. Fraguas Gadea in F. Díez Moreno, zastopnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: najprej M. Nolin in S. Pardo Quintillán, nato M. Nolin in F. Jimeno Fernández, zastopnika)

**Predmet zadeve**

Predlog za delno razglasitev ničnosti Odločbe Komisije 2004/136/ES z dne 4. februarja 2004 o izključitvi nekaterih izdatkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) iz financiranja Skupnosti (UL L 40, str. 31).

**Izrek sodbe**

- 1) Odločba Komisije 2004/136/ES z dne 4. februarja 2004 o izključitvi nekaterih izdatkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada iz financiranja Skupnosti se razglasi za nično v delu, v katerem iz financiranja Skupnosti izključuje znesek v višini 979.554,48 evrov, ki ustreza popravku pomoči andaluzijskim pridelovalcem določenih agrumov za finančno obdobje od 1998 do 2001.
- 2) V preostalem se tožba zavrne.
- 3) Vsaka stranka nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 146, 29.5.2004 (prej C-175/04).

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 25. aprila 2007 – WWF European Policy Programme proti Svetu**

(Zadeva T-264/04) (<sup>1</sup>)

(„Dostop do dokumentov — Uredba (ES) št. 1049/2001 — Izjeme, ki se nanašajo na varstvo javnega interesa — Delni dostop“)

(2007/C 96/67)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeča stranka: WWF European Policy Programme (Bruselj, Belgija) (zastopnik: R. Haynes, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: B. Driessen in M. Bauer, zastopnika)

Intervenient v podporo tožene stranke: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: E. Montaguti in P. Aalto, zastopnika)

**Predmet**

Razglasitev za nično odločbe Sveta z dne 30. aprila 2004, ki tožeči stranki zavrača dostop do dokumentov o srečanju odbora Sveta, imenovanega „Odbor iz člena 133“.

**Izrek**

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Tožeča stranka nosi svoje stroške in stroške Sveta.
- 3) Komisija nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 262, 23.10.2004.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 18. aprila 2007 – House of Donuts International proti UUNT – Panrico (House of donuts)**

(Združene zadeve T-333/04 in T-334/04) (<sup>1</sup>)

(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijave figurativnih znamk Skupnosti House of donuts — Prejšnje nacionalne besedne znamke DONUT in prejšnje figurativne znamke donuts — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede“)

(2007/C 96/68)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeča stranka: House of Donuts International (George Town, Grand Cayman) (zastopnik: N. Decker, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnika: S. Laitinen in A. Folliard-Monguiral, zastopnika)

Druga stranka v postopku pred odborom za pritožbe UUNT, intervenientka pred Sodiščem prve stopnje: Panrico, SA (Barcelona, Španija) (zastopnik: D. Pellisé Urquiza, odvetnik)

**Predmet**

Dve tožbi, vloženi zoper odločbi četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 12. maja 2004 (zadevi R 1034/2001-4 in R

1036/2001-4) v zvezi s postopki z ugovorom med Panrico, SA in House of Donuts International.

**Izrek**

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Tožeči stranki se naloži plačilo stroškov Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) in intervenientke.

(<sup>1</sup>) UL C 300, 4.12.2004.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 29. marca 2007 – Verheyden proti Komisiji**

(Zadeva T-368/04) (<sup>1</sup>)

(„Javni uslužbenci — Zahteva za prenos letnega dopusta — Potrebe službe — Bolniški dopust — Varstvo zaupanja v pravo“)

(2007/C 96/69)

Jezik postopka: francoščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Luc Verheyden (Angera, Italija) (zastopnik: É. Boigelot, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: V. Joris in L. Lozano Palacios, zastopnika)

**Predmet**

Predlog, s katerim se po eni strani zahteva razglasitev ničnosti odločb vodje oddelka tožeče stranke z dne 4., 24. in 27. februarja glede zahteve tožeče stranke, da iz leta 2003 prenese v leto 2004 neporabljen dopust, ki znaša več, kot je prag dvanajstih dni, kot tudi razglasitev ničnosti odločbe administracije z dne 1. junija 2004, ki jo je prejela 14. junija 2004, s katero je bila zavrnjena pritožba tožeče stranke, in po drugi strani naložitev Komisiji plačilo kompenzacijskega plačila za 32 dni letnega dopusta, ki ni bil porabljen niti izplačan, skupaj z obrestmi v višini 5,25 % od dneva vložitve te tožbe kot tudi na plačilo nepremoženjske škode, škodo v karieri in škodo ugledu.

**Izrek**

- 1) Odločba nadrejenega tožeče stranke z dne 27. februarja 2004, s katero ji je bila zavrnjena odobritev za prenos letnega dopusta iz leta 2003 na leto 2004, se razglasi za nično, kolikor je zavrnjena odobritev prenosa, poleg dvanajstih dni, ki jih lahko prenese, osmih dni letnega dopusta, ki jih je direktor virov Skupnega centra za raziskave izkazal v elektronski pošti z dne 11. februarja 2003.
- 2) Komisiji se naloži, da tožeči stranki plača znesek osmih tridesetin njegove mesečne plače v času prenehanja njegovega službovanja, skupaj z zamudnimi obrestmi od 13. septembra 2004. Obrestno mero za zamudne obresti, ki se uporabi, je treba izračunati na podlagi stopnje, ki jo določi Centralna evropska banka za glavne transakcije ponovnega financiranja, ki velja za zadevno obdobje, povečana za dve točki.
- 3) V preostalem se tožba zavrne.
- 4) Komisiji se naloži plačilo njenih stroškov in stroškov, ki jih je priglasila tožeča stranka.

(<sup>1</sup>) UL C 300, 4.12.2004.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 18. aprila 2007 –  
Deloitte Business Advisory proti Komisiji**

(Zadeva T-195/05) (<sup>1</sup>)

(„Javna naročila za storitve — Javni razpis za dejavnosti ocenjevanja programov in druge dejavnosti na področju javnega zdravja — Zavrnitev ponudbe — Navzkrižje interesov“)

(2007/C 96/70)

Jezik postopka: nizozemščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Deloitte Business Advisory NV (Bruxelles, Belgija) (zastopniki: D. Van Heuven, S. Ronse in S. Logie, odvetniki)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: L. Pignataro-Nolin in E. Manhaeve, zastopnika)

**Predmet**

Zahteva za razglasitev ničnosti odločbe Komisije o zavrnitvi ponudbe Euphet za javno naročilo „Okvirna pogodba v zvezi z oceno področij političnega delovanja GD Zdravje in varstvo potrošnikov, Sklop 1 (javno zdravje) – javni razpis SANCO/2004/01/041“ in odločbe Komisije o oddaji tega naročila tretjemu.

**Izrek**

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Tožeča stranka, Deloitte Business Advisory NV, nosi stroške postopka, vključno s stroški, nastalimi v postopku za izdajočasne odredbe.

(<sup>1</sup>) UL C 193, 6.8.2005.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 19. marca 2007 – Tokai  
Europe proti Komisiji**

(Zadeva T-183/04) (<sup>1</sup>)

(„Ničnostna tožba — Skupna carinska tarifa — Uvrstitev v kombinirano nomenklaturo — Osebe, ki niso posamično prizadete — Nedopustnost“)

(2007/C 96/71)

Jezik postopka: nemščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Tokai Europe GmbH (Mönchengladbach, Nemčija) (zastopnik: H. Kroemer, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: X. Lewis in B. Schima, zastopnika)

**Predmet zadeve**

Predlog za razglasitev ničnosti Uredbe Komisije (ES) št. 384/2004 z dne 1. marca 2004 o uvrstitvi nekaterega blaga v kombinirano nomenklaturo (UL L 64, str. 21).

**Izrek sklepa**

- 1) Tožba se zavrže kot nedopustna.
- 2) Tožeci stranki se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 217, 28.8.2004.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 12. marca 2007 – Avtonomna dežela Furlanija – Julijska krajina proti Komisiji**

(Zadeva T-417/04) (<sup>1</sup>)

(„Ničnostna tožba — Uredba (ES) št. 1429/2004 — Kmetijstvo — Skupna ureditev trga za vino — Sistem uporabe imen sort vinske trte ali njihovih sopomenk — Časovna omejitve uporabe — Tožba, ki jo vloži regionalna enota — Osebe, ki jih akt posamično zadeva — Nedopustnost“)

(2007/C 96/72)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Avtonomna dežela Furlanija – Julijska krajina (zastopnika: E. Bevilacqua in F. Capelli, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: L. Visaggio in E. Righini, zastopnika)

Intervenient v podporo tožene stranke: Republika Madžarska (zastopnik: P. Gottfried, zastopnik)

**Predmet**

Predlog za razglasitev ničnosti določbe, s katero se omejuje pravica do uporabe imena „Tocai friulano“ do 31. marca 2007 in jo kot pojasnjevalno opombo vsebuje točka 103 Priloge I k Uredbi Komisije (ES) št. 1429/2004 z dne 9. avgusta 2004 o spremembah Uredbe (ES) št. 753/2002, ki določa nekatera pravila za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 o opisanju, označevanju, predstavitvi in zaščiti določenih proizvodov vinskega sektorja (UL L 263, str. 11).

**Izrek**

- 1) Tožba se kot nedopustna zavrže.

- 2) Tožeča stranka nosi svoje lastne stroške in stroške, ki jih je priglasila Komisija.

- 3) Republika Madžarska nosi svoje lastne stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 300, 4.12.2004.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 12. marca 2007 – Confcooperative, Unione regionale della Cooperazione Friuli-Venezia Giulia Federagricole in drugi proti Komisiji**

(Zadeva T-418/04) (<sup>1</sup>)

(„Ničnostna tožba — Uredba (ES) št. 1429/2004 — Kmetijstvo — Skupna ureditev trga za vino — Sistem uporabe imen sort vinske trte ali njihovih sopomenk — Časovna omejitve uporabe — Pravne osebe — Osebe, ki jih akt posamično zadeva — Nedopustnost“)

(2007/C 96/73)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranke**

Tožeče stranke: Confcooperative, Unione regionale della Cooperazione Friuli-Venezia Giulia Federagricole (Videm, Italija); Friulvini Soc. coop. rl (Zoppola, Italija); Cantina Produttori di Ramuscello e San Vito Soc. coop. rl (Sesto Al Reghena, Italija); Cantina Produttori Cormòns – Vini del Collio e dell'Isonzo Soc. coop. rl (Cormòns, Italija); in Luigi Soini (Cormòns) (zastopnik: F. Capelli, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: L. Visaggio in E. Righini, zastopnika)

Intervenient v podporo tožene stranke: Republika Madžarska (zastopnik: P. Gottfried, zastopnik)

**Predmet**

Predlog za razglasitev ničnosti določbe, s katero se omejuje pravica do uporabe imena „Tocai friulano“ do 31. marca 2007 in jo kot pojasnjevalno opombo vsebuje točka 103 Priloge I k Uredbi Komisije (ES) št. 1429/2004 z dne 9. avgusta 2004 o spremembah Uredbe (ES) št. 753/2002, ki določa nekatera pravila za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 o opisanju, označevanju, predstavitvi in zaščiti določenih proizvodov vinskega sektorja (UL L 263, str. 11).

**Izrek**

- 1) Tožba se kot nedopustna zavrže.
- 2) Tožeče stranke nosijo svoje lastne stroške in stroške, ki jih je priglasila Komisija.
- 3) Republika Madžarska nosi svoje lastne stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 300, 4.12.2004.

**Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 16. marca 2007 – V proti Parlamentu**

(Zadeva T-345/05 R)

*(„Začasna odredba — Odvzem imunitete poslancu Evropskega parlamenta — Predlog za odločitev izvršitve — Predlog za sprejetje začasnih ukrepov — Dopustnost — Nujnost“)*

(2007/C 96/74)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Tožeča stranka: V (zastopniki: J. Lofthouse, M. Monan, barristers, in E. Hayes, solicitor)

Tožena stranka: Evropski parlament (zastopniki: H. Krück, D. Moore in M. Windisch, zastopniki)

**Predmet**

Predlog, prvič, naj se odloži izvršitev sklepa Evropskega parlamenta [zaupni podatki so prikriti] o odvzemu imunitete tožeči stranki, drugič, naj se odredijo taki začasni ukrepi, ki v pričakovanju končne odločitve Sodišča prve stopnje o tožbi v glavni stvari preprečujejo nadaljevanje kazenskega postopka, tretjič, naj se zavaruje anonimnost tožeče stranke in naj se ne navaja v tem predlogu, dokler Sodišče prve stopnje ne odloči o tožbi v glavni stvari in se morebitni nacionalni postopek ne zaključi, četrto,

naj se tožeči stranki dovoli posredovanje pisanj strank, ki so bili izmenjani v postopku za izdajo začasne odredbe in v tožbi v glavni stvari, organu, pristojnemu za pregon v Združenem kraljestvu, in nacionalnemu sodišču, katerem naj bi bila nacionalna zadeva predložena, in petič, naj se obravnava v postopku v glavni stvari razpiše v čim krajšem času.

**Izrek**

- 1) Predlog za izdajo začasne odredbe se zavrne.
- 2) Odločitev o stroških se pridrži.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 16. februarja 2007 – Dikigorikos Syllagos Ioanninon proti Parlamentu in Svetu**

(Zadeva T-449/05) (<sup>1</sup>)

*(Ničnostna tožba — Direktiva Parlamenta in Sveta 2005/36/ES — Priznavanje poklicnih kvalifikacij — Svoboda ustanavljanja — Odvetniki — Neobstoj neposredne in posamične zavezanosti — Nedopustnost)*

(2007/C 96/75)

Jezik postopka: grščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Dikigorikos Syllagos Ioanninon (Grčija) (zastopnik: S. Athanasiou, odvetnik)

Toženi stranki: Evropski parlament (zastopniki: U. Rösslein, A. Troupiotis in I. Anagnostopoulou, zastopniki) in Svet Evropske unije (zastopniki: M. C. Giorgi Fort, M. Balta in R. Szostak, zastopniki)

**Predmet**

Predlog za delno razglasitev ničnosti Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2005/36/ES z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij (UL L 255, str. 22).

**Izrek**

- 1) Tožba se zavrže kot nedopustna.
- 2) Postopek glede predlogov za intervencijo se ustavi.
- 3) Tožeca stranka nosi svoje stroške in stroške, ki sta jih priglasila Parlament in Svet.

(<sup>1</sup>) UL C 60, 11.3.2006.

**Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 28. marca 2007 – IBP in International Building Products France proti Komisiji**

(Zadeva T-384/06 R)

*(Izdaja začasne odredbe — Predlog za odložitev izvršitve — Konkurenca — Plačilo globe — Bančna garancija — Neobstoj nujnosti)*

(2007/C 96/76)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeči stranki: IBP Ltd (Tipton, West Midlands, Združeno kraljestvo) in International Building Products France SA (Sartrouville, Francija) (Zastopniki: M. Clough, QC, in A. Aldred, solicitor)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (Zastopnika: M. Castillo de la Torre in V. Bottka, zastopnika)

**Predmet**

Predlog za odložitev izvršitve člena 2(c) in (d) Odločbe Komisije z dne 20. septembra 2006 o postopku uporabe člena 81 ES in člena 53 Sporazuma EGP (zadeva COMP/F-38.121 – Spojke) in zlasti oprostitev obveznosti priskrbe bančne garancije kot je naložena v dopisu Komisije z dne 4. oktobra 2006, s katero je bila odločba sporočena tožečima strankama.

**Izrek**

- 1) Predlog za izdajo začasne odredbe se zavrne.
- 2) Odločitev o stroških se pridrži.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 15. marca 2007 – Belgija proti Komisiji**

(Zadeva T-5/07) (<sup>1</sup>)

*(„Ničnostna tožba — Rok za tožbo — Nepredvidljive okoliščine — Upravičljiva zmota — Očitna nedopustnost“)*

(2007/C 96/77)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Kraljevina Belgija (zastopnika: L. Van den Broeck, zastopnik, skupaj z J.-P. Buyle in C. Steyaert, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

**Predmet**

Tožba za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije, vsebovane v dopisu z dne 18. oktobra 2006, s katero je bilo zavrjneno, da se tožeči stranki vrne znesek kot glavni dolgi in obresti na terjatve Evropskega socialnega sklada.

**Izrek**

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Tožeca stranka nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 56, 10.3.2007.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 19. aprila 2007 – Wal-Mart Stores proti UUNT – Sánchez Villar (WAL-MART)****(Zadeva T-129/05) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 96/78)

*Jezik postopka: španščina*

Predsednik četrtega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 115, 14.5.2005.**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 22. marca 2007 – TUI proti UUNT****(Zadeva T-325/05) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 96/79)

*Jezik postopka: nemščina*

Predsednik tretjega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 257, 15.10.2005.



## SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE

Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 29. marca 2007 – Cwik proti Komisiji

(Zadeva F-31/05) <sup>(1)</sup>

(Uradniki — Ocenjevanje — Karierno ocenjevalno poročilo — Ocenjevalno obdobje za leto 2003 — Ničnostna tožba — Ugovor nezakonitosti — Očitna napaka pri presoji)

(2007/C 96/80)

Jezik postopka: francoščina

Sodba Sodišča za uslužbence z dne 19. aprila 2007 – Canteiro Lopes proti Komisiji

(Zadeva F-9/06) <sup>(1)</sup>

(Napredovanje — Neobstoj končnega ocenjevalnega poročila — Primerjalna ocena uspešnosti)

(2007/C 96/81)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

Tožeča stranka: Michael Cwik (Tervuren, Belgija) (zastopnik: N. Lhoëst, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: L. Lozano Palacios in J. Currall, zastopnika)

### Predmet zadeve

Prvič, razglasitev ničnosti kariernega ocenjevalnega poročila o tožeči stranki za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2003 in, če je potrebno, odločbe z dne 24. januarja 2005, s katero je bila zavrnjena njegova pritožba zoper KOP 2003, ter drugič, naložitev Komisiji Evropskih skupnosti plačila enega evra simbolične odškodnine.

### Izrek sodbe

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Vsaka stranka nosi svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 193, 6.8.2005 (zadeva najprej vpisana pri Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti pod številko T-200/05 in s sklepom z dne 15.12.2005 prenesena na Sodišče za uslužbence Evropske unije).

### Stranke

Tožeča stranka: Rui Canteiro Lopes (Lizbona, Portugalska) (zastopniki: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in E. Marchal, odvetniki)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: G. Berscheid in M. Velardo, zastopnika)

### Predmet zadeve

Razglasitev Odločbe Komisije z dne 4. marca 2005 o zavrnitvi uvrstitve imena tožeče stranke na seznam najzaslužnejših uradnikov in napredovanja v naziv A4 v napredovalnem obdobju 2000.

### Izrek sodbe

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Vsaka stranka nosi svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 74, 25.3.2006.

**Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 17. aprila 2007 – C in F proti Komisiji**(Zadevi F-44/06 in F-94/06) <sup>(1)</sup>**(Uradniki — Člen 78 Kadrovskih predpisov — Invalidska pokojnina — Izvršitev sodbe Sodišča prve stopnje — Ničnostna in odškodninska tožba)**

(2007/C 96/82)

Jezik postopka: francoščina

**Stranke**

Tožeči stranki: C in F (Bruselj, Belgija) (zastopniki: J. van Rossum, S. Orlandi in J.-N. Louis, odvetniki)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: J. Currall, zastopnik)

**Predmet združenih zadev**

V zadevi F-44/06:

Prvič, razglasitev ničnosti odločbe z dne 13. junija 2005, s katero je bila glede tožeče stranke zavrnjena uvedba vseh ukrepov, ki bi prišli v poštev ob izvršitvi sodbe Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti v zadevi T-376/02, ki jo je tožeča stranka vložila zoper odločbo z dne 14. januarja 2002 in drugič, razglasitev ničnosti odločbe z dne 23. februarja 2006 o upokojitvi tožeče stranke in njeni upravičenosti do invalidske pokojnine, določene v skladu z členom 78(2) Kadrovskih predpisov, z retroaktivnim učinkom od 1. februarja 2002.

V zadevi F-94/06:

Prvič, razglasitev ničnosti odločbe z dne 23. februarja 2006 o upokojitvi tožeče stranke in njeni upravičenosti do invalidske pokojnine, določene v skladu s členom 78(2) Kadrovskih predpisov, z retroaktivnim učinkom od 1. februarja 2002 in drugič, odškodninski zahtevak.

**Izrek sodbe**

- 1) Komisiji Evropskih skupnosti se naloži, da tožeči stranki izplača odškodnino v znesku 2000 evrov iz naslova utrpjene nepremoženske škode.
- 2) Preostali predlogi se zavrnejo.
- 3) Komisija Evropskih skupnosti nosi lastne stroške in dve tretjini stroškov tožeče stranke v zadevah F-44/06, C proti Komisiji in F-94/06, F proti Komisiji.

<sup>(1)</sup> F-44/06: UL C 154, 1.7.2006, str. 25 in F-94/06: UL C 237, 30.9.2006, str. 22.

**Sodba Sodišča za uslužbence z dne 25. aprila 2007 – Lebedef-Caponi proti Komisiji**(Zadeva F-50/06) <sup>(1)</sup>**(Uradniki — Ocenjevanje — Karierno ocenjevalno poročilo — Postopek ocenjevanja v letu 2004 — Splošne izvedbene določbe v zvezi s členom 43 Kadrovskih predpisov — Člen 26 Kadrovskih predpisov)**

(2007/C 96/83)

Jezik postopka: francoščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Maddalena Lebedef-Caponi (Senningerberg, Luksemburg) (zastopnik: F. Frabetti, avocat)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: J. Curall in H. Kraemer, zastopnika)

**Predmet zadeve**

Razglasitev ničnosti kariernega ocenjevalnega poročila o tožeči stranki za obdobje od 1. julija 2001 do 31. decembra 2002.

**Izrek sodbe**

- 1) Karierno ocenjevalno poročilo Maddalene Lebedef-Caponi za obdobje od 1. julija 2001 do 31. decembra 2002 se razglasi za nično.
- 2) Komisija Evropskih skupnosti nosi stroške postopka.

<sup>(1)</sup> UL C 154, 1.7.2006, str. 27.

**Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 25. aprila 2007 – Lebedef-Caponi proti Komisiji**(Zadeva F-71/06) <sup>(1)</sup>**(Uradniki — Ocenjevanje — Karierno ocenjevalno poročilo — Ocenjevalno obdobje 2004 — SDI člena 43 Statuta — Člen 26 Statuta)**

(2007/C 96/84)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Maddalena Lebedef-Caponi (Senningerberg, Luksemburg) (zastopnik: F. Frabetti, avocat)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: J. Curall in H. Kraemer, zastopnika)

### Predmet zadeve

Razglasitev ničnosti kariernega ocenjevalnega poročila tožeče stranke za obdobje od 1.1.2004 do 31.12.2004.

### Izrek sodbe

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Vsaka stranka nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 190, 12.8.2006, str. 36.

### Sklep Sodišča za uslužbence (drugi senat) z dne 16. aprila 2007 – Thierry proti Komisiji

(Zadeva F-82/05) (<sup>1</sup>)

**(Uradniki — Napredovanje — Nevpis na seznam uradnikov, ki so napredovali — Napredovalno obdobje 2004 — Prednostne točke — Zasluge — Delovna doba — Dopustnost)**

(2007/C 96/85)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

Tožeča stranka: Michel Thierry (Luxembourg, Luksemburg) (zastopnika: najprej G. Bouneou in F. Frabetti, odvetnika, nato F. Frabetti, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: C. Berardis-Kayser in D. Martin, zastopnika)

### Predmet zadeve

Razglasitev ničnosti seznama uradnikov, ki so napredovali v naziv A5 v okviru napredovalnega obdobja 2004, ker na seznam ni uvrščeno ime tožeče stranke.

### Izrek sklepa

- 1) Tožba se delno zavrže kot očitno nedopustna in delno zavrne kot očitno neutemeljena.

- 2) Vsaka stranka nosi lastne stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 281, 12.11.2005, str. 27 (zadeva najprej vpisana pri Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti pod številko T-327/05 in odstopljena Sodišču za uslužbence Evropske unije s sklepom z dne 15. decembra 2005).

### Sklep Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 29. marca 2007 – Chassagne proti Komisiji

(Zadeva F-39/06) (<sup>1</sup>)

**(Uradniki — Osebni prejemki — Letni potni stroški — Določbe, ki se uporabljajo za uradnike iz francoskih prekomorskih departmajev — Člen 8 priloge VII k spremenjenim Kadrovskim predpisom — Tožba, ki je očitno brez pravne podlage)**

(2007/C 96/86)

Jezik postopka: francoščina

### Stranke

Tožeča stranka: Olivier Chassagne (Bruselj, Belgija) (zastopnika: S. Rodrigues in Y. Minatchy, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: G. Berscheid in V. Joris, zastopnika)

Intervenient v podporo tožene stranke: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Bauer in I. Sulce, zastopnika)

### Predmet zadeve

Prvič, ugotovitev nezakonnosti člena 8 priloge VII h Kadrovskim predpisom, kot je veljal od 1. maja 2004, in posledično neupoštevnosti tega člena glede določitve zneska povračila letnih potnih stroškov za tožečo stranko in, drugič, odškodninski zahtevek.

### Izrek sklepa

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Stranke nosijo lastne stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 131, 3.6.2006, str. 53.

**Sklep Sodišča za uslužbence (drugi senat) z dne 25. aprila 2007 – Kerstens proti Komisiji Evropskih skupnosti**

(Zadeva F-59/06) <sup>(1)</sup>

**(Karierno ocenjevalno poročilo — Ocenjevalno obdobje 2004 — Kršitev člena 43 Kadrovskih predpisov — Kršitev SDI člena 43 Kadrovskih predpisov)**

(2007/C 96/87)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Petrus Kerstens (Overijse, Belgija) (zastopnik: C. Mourato, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: K. Herrmann in M. Velardo, zastopnika)

**Predmet zadeve**

Razglasitev ničnosti, na eni strani, odločbe OPI z dne 11. julija 2005, ki se nanaša na sprejetje KOP tožeče stranke za leto 2004, in na drugi strani, izrecne odločbe OPI z dne 6. februarja 2006 o zavrnitvi pritožbe tožeče stranke št. R/769/05.

**Izrek sklepa**

- 1) Tožba se zavrže kot očitno nedopustna.
- 2) Vsaka stranka nosi svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 165, 15. 7. 2006, str. 34.

**Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 27. marca 2007 – Manté proti Svetu**

(Zadeva F-87/06) <sup>(1)</sup>

**(Javni uslužbenci — Plačilo — Nadomestilo za nastanitev — Napoteni nacionalni izvedenec, ki je imenovan za uradnika — Odškodnina — Očitna nedopustnost)**

(2007/C 96/88)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Thierry Manté (Woluwe-Saint-Pierre, Belgija), (zastopnika: S. Rodrigues in C. Bernard-Glanz, avocats)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Simm in I. Sulce, zastopnika)

**Predmet zadeve**

Na eni strani, razglasitev ničnosti odločbe Svetovega OPI z dne 22. avgusta 2005, s katero je bila tožeči stranki – nekdanjemu napotenemu nacionalnemu strokovnjaku, ki je postal uradnik Evropskih skupnosti – zavrjnena dodelitev nadomestila za nastanitev in je bilo odrejeno njegovo vračilo, in, na drugi strani, odškodninski zahtevak.

**Izrek sklepa**

- 1) Tožba se zavrže kot očitno nedopustna.
- 2) Svet Evropske unije poleg svojih stroškov nosi polovico stroškov T. Mantéja.

<sup>(1)</sup> UL C 237, 30.9.2006, str. 19.

**Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 20. aprila 2007 – L proti Evropski agenciji za zdravila (EMA)**

(Zadeva F-13/07) <sup>(1)</sup>

**(Javni uslužbenci — Invalidnost — Invalidska komisija — Zavrnitev sklica — Očitna nedopustnost)**

(2007/C 96/89)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: L (London, Združeno kraljestvo) (zastopniki: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in E. Marchal, avocats)

Tožena stranka: Evropska agencija za zdravila (EMA)

**Predmet zadeve**

Razglasitev ničnosti odločbe EMA z dne 31. marca 2006, s katero je bila zavrjnena zahteva tožeče stranke o sklicu invalidske komisije.

**Izrek sklepa**

- 1) Tožba se zavrže kot očitno nedopustna.
- 2) Vsaka stranka nosi svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 82, 14.4.2007, str. 56.

**POPRAVKI****Popravek obvestila v Uradnem listu v zadevi T-127/05**

(„Uradni list Evropske unije“, C 56, 10. marec 2007, str. 28)

(2007/C 96/90)

Obvestilo v UL v zadevi T-127/05, Lootus Teine Osäühing proti Svetu, je treba brati, kot sledi:

**„Sklep Sodišča prve stopnje z dne 9. januarja 2007 – Lootus Teine Osäühing proti Svetu Evropske unije**

(Zadeva T-127/05) <sup>(1)</sup>

(„Ničnostna tožba — Uredba (ES) št. 2269/2004 in Uredba (ES) št. 2270/2004 — Ribolov — Možnosti ribolova globokomorskega staleža rib za države članice, ki so pristopile v Unijo v letu 2004 — Osebe, ki jih Odločba neposredno in posamično zadeva — Nedopustnost“)

(2007/C 56/56)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Lootus Teine Osäühing (Lootus) (Tartu, Estonija) (zastopnika: T. Sild in K. Martin, odvetnika)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopniki: A. de Gregorio Merino, F. Ruggeri Laderchi in A. Westerhof Lörefflerova)

Intervient v podporo tožeče stranke: Republika Estonija (zastopnik: L. Uibo)

Intervient v podporo tožene stranke: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: K. Banks)

**Predmet**

Predlog za delno razglasitev ničnosti, na eni strani, Priloge k Uredbi Sveta (ES) št. 2269/2004 z dne 20. decembra 2004 o spremembah Uredbe (ES) št. 2340/2002 in Uredbe (ES) št. 2347/2002 o možnostih ribolova globokomorskega staleža rib za nove države članice, ki so pristopile v letu 2004 (UL L 396, str. 1), in na drugi strani, dela 2 Priloge k Uredbi Sveta (ES) št. 2270/2004 z dne 22. decembra 2004 o določitvi ribolovnih možnosti za ribiška plovila Skupnosti za določene staleže globokomorskih rib za leti 2005 in 2006 (UL L 396, str. 4), v delu, kjer se te določbe nanašajo na možnosti ribolova, dodeljene Estoniji.

**Izrek**

- 1) Tožba se zavrne kot nedopustna.
- 2) Tožeča stranka nosi svoje stroške in stroške, ki jih je priglasiil Svet.
- 3) Komisija nosi svoje stroške.“

<sup>(1)</sup> UL C 115, 14.5.2005.

---